Դ. 1214 — 1889 ՅՈՒՆԻՍ 17 ՇԱԲԱԹ ԷՐԹԻՍ — 1306 ՋԻԼԳԱՏԻ 1 — ԳԻՆԸ 5 ԿՈՊԵՅԿԱՆ

20 ԿՈՊԵՅԿԱՆ

# ՀԱՅՐԱՏԻ ՀԱՐԳԻՅԷ

ԲՈԼԻՍԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՍԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՍԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

ԱԳՈՆԷ ԳԻՆԸՆԹԼԱՐԸ

| | 12 պլէթ | 6 պլէթ | 3 պլէթ |
|---|---|---|---|
| ՍԹԱՄՊՈՒԼ | 140 ղրշ. | 70 ղրշ. | 40 ղրշ. |
| ԹԱՇՐԱ | 200 » | 100 » | |

Մէկ խնդիրէ 20 ղրուշան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԸՆԹԼԱՐԸ

Տարին, Պահի վէ Շինեն սահմանի դրշ. 5
Կիսամեայ սահմանի 11ի 10ը. կամ » 3
Մէվսիմը նոր գիրոյցա տարի պէտքէր մէհմանէն գասպուլ օլունմազ վէ տէրմ օլունմայան էնէրգ իսաէ օլունմազ ճագ տարը։

Իտարէխանէսի, Սթամպուլա Գապը Ալի ճատատէսինդէ նումէրո 20 Ձիվէլէկեան մախսուսատանա տարը։ Գրութիւնի մէվսիմ հագ գրնամա կազէթանէն սահիպ մ. Հէսուլը
ՅՈԳԻՐԱՆ ՁԻՎԱԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

## ԿԻՒՆԼԻԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Աւսթրիա իմբէրաթօրը՝ կէչէն բազար կիւնիւ Աւսթրիա վէմաճառիխանան մէպուսան էնճումէնլէրինէ խիթապէն իրրատար նուէթգ իմտիրատէն սօնրա, էնճիմէնլէր ազատնան պազրարրյա տախի խուսուսի սուրէթտէ միւրեալէմէ իմմիշ տիր։

Իմբէրաթօր միւշարէէյ՝ Աւսթրիա էնճիմէնի ազատնան Մ. Տէմէլ իլէ ուզուն ուզատրյա կէօրիւշիւպ, տէմիշ տիր քի.

«Բոլիմիա ահվալնին զարար սրդ պիր թարգտա օլտրղը տէրքեար տրը. ֆագաթ պու հալ՝ եէնի օլմարպ էվվել տախի մէվճուտ իսի. Բուսանիատա ահվալ՝ սուրէթը մարլուպէտէ պուլընմազդա տրը։ Սրրպիմնան ահվալի իսէ զանն օլնտրը գատար ֆէնա տէյիլ տիր։ Էքսէրիա կազէթալար՝ ահվալը բոլիմիկիյի բէք զիյատէ գարանլըգ պիր սուրէթտէ կէօսթէրի յէրլար։»

---

Սրանդրդ կազէթասը՝ Բուսիանը՝ Զին ճիվարընտա Դօրէ մէմալիքի տախիրնէտ պուլընան ատալարտան Տէպիր նամ ատալը զապթ իլէ քէօմիւր անպարլարը ինչա էյլէտիլինի եազմրշ օլմաղա, Ինկիլթէրա Մէճլիսը մէպուսանրնտա խարիճիէ միւսթէշարը Սրը Թէրկիւսսն՝ մէզքիւր առարը Սրը Թէրկիւսսն՝ մէզքիւր հագգրնտա մալիւմաթը ախիէյի վէրիյօրլար։

«Թարգտա պուլընան Իթալիա մէքթէպլէրինին պիւտէէսի՝ պունտան ագտէմ 300,000 ֆրանգ օլտրղը հալտէ, Մ. Գրիսբի՝ մէպլաղը մէզպուրը 404'800 վէ պու սէնէ 1,033,710 ֆրանգա իպլաղ էյլէմիշ տիր։ Մէքեաթիպը մէզքիւրէ՝ 119 ատէտ օլուպ, պունրն 79ը՝ սրբի հիւքիւմէթրն մալի տիր։ 28ի՝ խուսուսի սերմայէրը իլէ քիւշաղ իտրիմիշ իսէ տէ, հիւքիւմէթտէն թախսիսալմէյարը վար տրը։ Պագը գալան 12սի իսէ, քէնտի քէնտիէրինի իտարէ իտէրլէր։ Մէքեաթիպը մէզքիւրէյէ տէվամ իտէն էրքէք վէ զրդ չակիրտան 7048 նէֆէր օլուպ, պագը խուսուսի մէքթէպլէրին ագշամ տէրսլէրինէ տէվամ իտէն 1500 կէնճ՝ տախիրը հիսապ տէյիլ տիր։ Մէքեաթիպը մէզքիւրէտէ միւտիրլէրտէն մանատա 83 մուալլիմ վէ 96 մուալլիմէ մէվճուտ տրը։»

---

Աւսթրիա իմբէրաթօրը՝ ախիրէն Վիէննայա կիտէն Բուսանիա գրալ վէ գրալիցասընը իգամէթ իմտիրէրի օթէյէտէ զիյարէթ իտուպ, գրրալ Շարլ իլէ 3 էրէրէք սահթ գատար միւագաթ իմտիկի կիպի, խարիճիէ նազրրը գօնթ Գալնօքի տախի մէզքիւր օթէյէ կիտիպ գրալը միւշարէլէյէն զիյարէթ վէ 1 սահթ գատար կէօրիւշիւշ տիր։

Գրալ Շարլ վէ գրալիցա էլիզաբէթ՝ կէչէն սալը կիւնիւ գաթարը մախսուսպա Ալէքսանդրա միւթէվէճ ճիհէն Վիէննատան հարէքէթի իմ միշէր տիր։

---

## ՈՒՐՖԱ

Ցունիս 15 թարիխիլէ Ուրֆատան Թ-էէէ ահիէքի թէլէկրաֆ չէքիլմիշ տիր։

«Ահաղր ինթիգամ իշին Ուրֆատա պիր էյմէնի տէրիզ անլրրնին տաղա ալրրրլրպ գաթլ իտիտիկինէ տարը Պուգրէշտի Աէյ-է-Ռ» (1) կազէթասընին Շնճի նիւսխէսինէ կէօրիւէն նէյրիյատ՝ քիւլիյէն պիէսա օլուպ, եանրյ խապէրլէրտէն ատ.յիլ իսէ, մահզա էզճան ու տիլ թախթ այի պախթը սալմանախթը Սէնիյէի Օսմանիէ.յի տէրաղուշ է.յէ.յէն Էրմէնի գուլլարընին պուլընաբգ.լարը հալը էմնիյէի վէ սատագ ահ տանի թէպրիա վէ պու վէճհյէ յուխի ու ինա.յա.յը ճէնապր Թաճտարիտէն թէպիտ իմտիրմէք էֆքեարը խասիմանէսիյէ թանի իտիրմիշ արաճիքէն պուլընորղընա պինաէն, պէյանը-հագիգաթլա իրֆան ֆէրիզէյէ միսսարաթ է.յէրիմ։

Մուրախխասը Էրմէնեանը
Ուրֆա
ԽՈՐԷՆ ԵՊՍ. ՄԽԻԹԱՐԵԱՆ

(1) Թիֆլիստէքի Աէյ-էճ-է կազէթասը օլմալը տրը։ Ճ. Շ.

Թահվիրը տուլուն թասավվուրընին մէվգրի ֆիիլէ հուսուլի՝ պու սուրէթէյէ չիւպհէլի կէօրիւնտիկի ճիհէթէ, Լանտրա պօրսասընտա թահվիլթը Մրբրիյէ ֆիլախթինճա պիր թէնգրիւլ վուգուա կէլմիշ տիր։

(Սրճ-մոռ.)

---

Ախիրէն Թրէսթէտ պիր մէլխանէտ պազը Եունան թաֆիալրը իլէ տիկէր թայֆալար պէ.յինտէ պազը մէճճուլ սէպէպլէրպէն տօլայը պիր դավկա զուհուր իտուպ, Բէրլին՝ նամ իմտալիան վաքօրընտա թայֆալզգ իտէն պիր Արաա՝ Բոբանամ Եունան թօրբիլ վաքօրընին թայֆալարընտան պիրինի գամա իլէ թէյէֆ, վէ տիկէր 4 թայֆա իլէ պիր Եունանը թիւճճարը ճէրհ իմտիրքտէն սօնրա ֆիրար իմմիշ իսէ տէ, բօլիս՝ մէրգուլը թէվգիֆէ մուվաֆֆագ օլմուշ տրը։

---

Իթալիա բէյիսը միւքէյասը վէ խարիճիէ նազրը Մ. Գրիսբինին՝ ախիրէն Մէճլիսը մէպուսանտա խարիճիէ նէզարէթի պիւտէսինին էնամի միւզաքէրէսինտէ, Շարդտա պուլընան Իթալիան մէքթէպլէրի հագգրնտա իրատ իմտիկի նուէգ՝ էնգարը տիր։ Գաթարը ճէլպ էյլէմիշ տիր։

Գու միւնասէպէթէ Բօմա կազէթալարը՝ մէքեաթիպը մէզքիւրէ հագգրնտա մալիւմաթը ախիէյի վէրիյօրլար։

«Շարդտա պուլընան Իթալիա մէքթէպլէրինին պիւտէսի՝ պունտան ագտէմ 300,000 ֆրանգ օլտրղը հալտէ, Մ. Գրիսբի՝ մէպլաղը մէզպուրը 404'800 վէ պու սէնէ 1,033,710 ֆրանգա իպլաղ էյլէմիշ տիր։ Մէքեաթիպը մէզքիւրէ՝ 119 ատէտ օլուպ, պունրն 79ը՝ սրբի հիւքիւմէթրն մալի տիր։ 28ի՝ խուսուսի սերմայէրը իլէ քիւշաղ իտրիմիշ իսէ տէ, հիւքիւմէթտէն թախսիսալմէյարը վար տրը։ Պագը գալան 12սի իսէ, քէնտի քէնտիէրինի իտարէ իտէրլէր։ Մէքեաթիպը մէզքիւրէյէ տէվամ իտէն էրքէք վէ զրդ չակիրտան 7048 նէֆէր օլուպ, պագը խուսուսի մէքթէպլէրին ագշամ տէրսլէրինէ տէվամ իտէն 1500 կէնճ՝ տախիրը հիսապ տէյիլ տիր։ Մէքեաթիպը մէզքիւրէտէ միւտիրլէրտէն մանատա 83 մուալլիմ վէ 96 մուալլիմէ մէվճուտ տրը։»

---

Աւսթրիա իմբէրաթօրը՝ ախիրէն Վիէննայա կիտէն Բուսանիա գրալ վէ գրալիցասընը իգամէթ իմտիրէրի օթէյէտէ զիյարէթ իտուպ, գրրալ Շարլ իլէ 3 էրէրէք սահթ գատար միւագաթ իմտիկի կիպի, խարիճիէ նազրրը գօնթ Գալնօքի տախի մէզքիւր օթէյէ կիտիպ գրալը միւշարէլէյէն զիյարէթ վէ 1 սահթ գատար կէօրիւշիւշ տիր։

Գրալ Շարլ վէ գրալիցա էլիզաբէթ՝ կէչէն սալը կիւնիւ գաթարը մախսուսպա Ալէքսանդրա միւթէվէճ ճիհէն Վիէննատան հարէքէթի իմ միշէր տիր։

---

## ՈՒՐՖԱ

Ցունիս 15 թարիխիլէ Ուրֆատան Թ-էէէ ահիէքի թէլէկրաֆ չէքիլմիշ տիր։

«Ահաղր ինթիգամ իշին Ուրֆատա պիր էյմէնի տէրիզ անլրրնին տաղա ալրրրլրպ գաթլ իտիտիկինէ տարը Պուգրէշտի Աէյ-է-Ռ» (1) կազէթասընին Շնճի նիւսխէսինէ կէօրիւէն նէյրիյատ՝ քիւլիյէն պիէսա օլուպ, եանրյ խապէրլէրտէն ատ.յիլ իսէ, մահզա էզճան ու տիլ թախթ այի պախթը սալմանախթը Սէնիյէի Օսմանիէ.յի տէրաղուշ է.յէ.յէն Էրմէնի գուլլարընին պուլընաբգ.լարը հալը էմնիյէի վէ սատագ ահ տանի թէպրիա վէ պու վէճհյէ յուխի ու ինա.յա.յը ճէնապր Թաճտարիտէն թէպիտ իմտիրմէք էֆքեարը խասիմանէսիյէ թանի իտիրմիշ արաճիքէն պուլընորղընա պինաէն, պէյանը-հագիգաթլա իրֆան ֆէրիզէյէ միսսարաթ է.յէրիմ։

Մուրախխասը Էրմէնեանը
Ուրֆա
ԽՈՐԷՆ ԵՊՍ. ՄԽԻԹԱՐԵԱՆ

(1) Թիֆլիստէքի Աէյ-էճ-է կազէթասը օլմալը տրը։ Ճ. Շ.

## ՊՈՒ ՍԱՊԱՀԷՅԻ ՊՕՌԱ

Պու սապահ սահթ 9½ բատտէէրինտէ Սթամպոլ վէ հէվալիսինտէ չէտտակիր պօռա զուհուր իտէրէք, չէհրիմիզ էհալիսինի խապը բահթինտան սէսմէզ ուրանտրրմրշ վէ տուչարը խէվֆ ու տէհշէթի էյլէմիշ օլտրղը կիպի, չէհրին հէվան հէր սէմթինտէ տէ խալիճէ խասարաթը մուճիպ օլմուշ տրը։

Իշպու պօռա էնասընտա չէտտուն կէօք կիւրլէմէքտէ վէ շիմշէքլեր չազ մագտա օլտրղը կիպի, պիր արա սաղանագ եազմուրլա պէրապէր էբէյիճէ իրի տանէլի տօլու տախի եազմրշ տրը։

Վուգու պուլան խասարաթ հագգրնտա ալտրղըմրդ պազը մալիւմաթը շիմտիկի պէր վէճճը աթի նէշը իտէրիզ։

Շէօյլէ քի, Սթամպօլն հէվան հէր սէմթինտէ բէք չօգ խանէլէրին ճամ վէ չէրչիվէլէրի գրրլրտրը, կիպի, պիր խալի տէ քիրէմտա վէ բէնճէրէ էօնիւնէ գօնուլան սագտրար վէ պալդօն վէ թարացա զինգօլրը սոգաղա տէօրիւրիշ, վէ թահթաբէրտէ վէ տուվալար երգրլրը, վէ պաղ չէլէյտէ պիր չօգ աղաճ վէ ֆիտան վէ նէպաթաթը սաիրէ խասարտրտէ օլմուշ տրը։

Սուրէթը խուսուսիյէտէ մաթպամրդա խապէր վէրիլմիկինէ կէօրէ, Էյուպտա պիր խանէ եզրրրը, խալրճը օղլունտան պիր գայրդ՝ միշ թէրիսիյլէ պէրապէր գայպ ու նապէտիտա օլմուշ, Ազապ գաբուրնտա պիր մինարէնին չէրիֆէսի երգրմրշ տրը։

Քէզալիք տէրունը քէօրրիւ վաբօրլարընտան Ա.յվասար իսքէլէսինտէ պազը օլան 5 գրթա վաբօր՝ չիտտէթը ըւրզկէարտան սէվգիլէ թա խաքէօյտէ Բիրի Բաչայա գատար սիւրիւմիւշ օլտրգլարը կիպի, մէզքիւր վաբօրլարն թէնէ էյէրի տախի չիտտէթը ըւրզկէարտան երրթըրպ սէօքիւմիւշ վէ տէնիզ տէօքիւմիւշ տիր։

Քէզա պիր սանտալ՝ Գարաքէօյ քէօրրիսինին եանընտագի տէնիզ համամլարընա չարբրպ տէվրիլմիշ տիր։

Քէզալիք պազը սէմթլէրէ վէ եզճիմէ Գուլգունճրգտա Գօճա պաշընին խանէսի օճաղընա վէ Իսկիւտարտա թէքքէ գաբուրը ճիվարընտա պիր մահալէ եըլարրրմ տիւշմիւշ տիր։

Գու գապահէի պօրանրն մուճիպ օլտրղը խասարաթ հագգրնտա տահա պաշգա թաֆսիլաթ ալտրղրմրդա տէրճ ու նէշրինի վատ իտէրիզ։

## ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Ցունէի Սէլամրգ ալալը Էրթօղրուլ ճամխսինտէ վուգու պուլուպ, բէմմը մէզքիւրը ոէ.յր ու թամայա իչին Ամերիգա սէֆիրը ճէտտիսի Մ. Սարօմօն հիրշ իլէ, Բաբա վէքիլի Մ.նսէնեէօր Պոնէթթի, Իմ.ալիա սէֆարէթի մասլահա.թ.կիզարը, վէ պաշքեան.թ.իսի Ֆ.Ն.էրէր միւթէհահ հիւսի Մ. Գրաս վէ 30 գատար էճ նէպի միւթէպէրանը սէ.յ.յահին՝ տարէի մախսուսէտ հազրը պուլուն մրշյար տրը։

—Շեհր Էմինի Մազհար բաչա հագրէթլէրինին նամիպանրգ հասէպիյէ տունի Սէլամրգ բէմմնտէ հազրը պուլընամատրը մէսմուզ հազրէթը Բատիշահի պուլրրարգտա, գուրէ նամ Շէ.էհնշահիէրինտէն Ալիի պէ.յ հազրէթլէրինի բաչամ միշարէլէ.յ հին Շիյլիտ իպ ամէթ իմտիկի գօնաղա պիրիզամ իսթիֆարը խաթրը նա ինայէթ պուլրրրմրշ տրը։

—Սէլանիք վիլայէթինտէ Սիրօզ սանճաղընտա Զբրամի Պանպասը իչին պիր շիպէ քիշատ օլընմրշ տրը։

—Մ. Ալէքսանտր Մօրօքին նամ զամ՝ Թրապիզօն Բուս գօնսօլօսը-ղընա թային օլունմաղա, մէմուրիյէթի՝ ճանիպը Պապ Ալիտէն թաստիգ պուլրրրմրշ տրը։

—Շիրբէթը Խարբիէնին 18 նօմէրօլը վաբօրը՝ տիւն սապահ Մէզար Պուլընտան էնամ հարէքէթինտէ գարիկի մէզքիւրէտէն պինմիշ օլան 5-6 հանըվարտան 16 եաշընտա զայէթ տիլպէր պիր գըզ՝ վաբօրը գըչթաքաֆրտան քէնտիսինի տէնիզ աթմրշ իսէ տէ, թայֆալարտան Ահմէտ ագա՝ արդ.ասընտան տէնիզ ախրըպ մէրգումէյի սալիմէն գուրթարմրշ վէ վաբօր թէքրար Մէզար Պրուլընա եանաշրպ, հանրմար՝ մէզպուրէյի ալրպ տիշարը չզ մրշար տրը։ Մէզպուրէ գրրգն՝ գարա սէվտա իլէթինէ ուղրատրը մէրվի տիր։

—Սէլանիքտէն իշար օլընտրրընա կէօրէ, Նէվրէգօր գասապասընտա Ֆուպինցա մուհանիլրէրինտէն Գեա մինին տիւրիւն ճէմիէթի միհնասպէթիլէ գատընլար մէրգումն խանէսինտ թօրլանմրշ օլտրղ լարը սրրատա Զէպոն Սալիհ նամընտա պիր շախս՝ եաշմագ գէրաճէ կիւրէրէք խանէի մէգքիւրէ կիտիպ պիր մահէսի գալանմրշ, վէ գատընլար կիմ տիրտէն սօնրա գինէթ գալանլարը զասգ իմ.ամէք իւզրէ կէլինին պօրնունա սարբրմրշ իսէ տէ, կէլինին ֆէրեատար իւզէրինէ գօմշուլար եէթիրա մէրգումէ ֆէրաճէի խրրտրը եագալամրշլար տրը։ Խրրտրդ էնանի թէվգիֆինտէ կիւվէյի Գեասիկ իլէ տիկէր իբի էրքէյի եարալամրշ վէ բէկիրլէր տախի պօշալթմրշ իսէ տէ, քիմսէյէ գուրշուն բասթ կէլմէմրշ տրը։

—Սթամպօյտա Ուզուն չարշը սաբինէրէրտէ Ֆուատ էֆ. Նամընտա պիրի՝ ագրնա խրֆֆէթ կէմրշ օլմաղա, էվվէլքի կէճէ խանէսինտէն չրրբպ ճիվարտա քեաին պիր ճամինին մէզար տուվարընտան աշաղը տրէէրքը պիր ազ սօնրա վէֆաթ իմմիշ տիր։

—Տիւն կէճէ Ֆընտրգլրտա պիր մահալէ 4 խրրսրզ կիրէճէյի՝ Պէշիքթաշ գօմանտանը հասան բաչա հագրէթլէրի թարաֆընտան խապէր ատրրրդ, Էրբրիպ վէ բարֆէնն իդամէ օլընան մէմուրիյնը զասրթա մարիֆէթիլէ մէզքուսան խրրսրզլար կէլիր կէլմէզ տէբրէսթ օլընմրշլար տրը։

## ՊԱՀԹ ԻՀԹԻՄԱԼԼԷՐԻ

Սէրմայէնին զայպը միւմքին օլմամագ շարթը իլէ պահթը սընամագ արզուսընտա պուլընանլարը նէ՛ գատար քէսիր օլտուղը մալիւմ տիր։

Պահթը պէտլէ ազարարարզ պիր սուրէթտէ թէնրիպէ իմմէք իսթէյէնէրին՝ Վիյլ տը Բարի, Վիյլ տը Լիսն, Վիյլ տը Պրիւքսէլ, Գրէտի Ֆօնսթէ տը Ֆրանս, Բուէլլի տէմիր եօլու վէ էմսալի կիպի՝ մէնսուպ օլտուգլարը տէվէլէրէրին թահթը քէֆալէթինտէ պուլընան էսհամ վէ թահվիլթը իշթիրա իմմէք իսթէյէճէքլէրի մուհագգագտրը։

Հալ պու քի, էսկամը մէզքիւրէնին գէրմէթի բէք եիւքսէք օլտուղընան, հաֆթատա վէ եախսատ այտա պիր գաչ մէճմիսիյէ թասարրուֆ իտէն էսնաֆ կիւրուհինին պունլարը պէտէլինի պիր տէֆֆատա վէրէրէք ամամա մուվաֆֆագ օլամայանագլարը տէրքեար տրը։

Իմէք պու սէպէպտէ մէպին, մուհէպլէրանը սարբաֆանտէն Ա. Աբիկեան էֆէնտի՝ բիյանգօլը թահվիլթը պէտէլի այ պէ այ ճէսթէ պէ էճսթէ իմա օլունմագ չարթը իլէ Տէրսասատէթտէ թաշ խանընտա 60 նումէրօլը մաղազատա պիր իտարէխանէ թէէսիս էյլէմիշ օլաղ, պու եօլտա թահվիլթի իշթիրա էյլէմէք իսթէյէնէրէ ֆէվգէյատ թէսհիլաթ վէրմէքտէ տիր։

Գու քէրրէ Աբիկեան էֆ.ոէն ալտրղրմրդ պիր մէքթուպտա՝ 1871 սէնէսի Բարիզ չէհրի իսթիգլալընընը քէչիտէսի յուլիսին 10ընտա, վէ 1879 սէնէսի Գրէտի Ֆօնսթէ թահվիլթընընը քէչիտէսի յուլիսին 5ինտէ, վէ 1887 սէնէսի Գրէտի Ֆօնսթէ պօնսընընը քէչիտէսի յուլիսին 13ինտէ, վէ 1889 սէնէսի Պրիւքսէլ չէհրի թահվիլթընընը քէչիտէսի յուլիսին 13ինտէ վուգուա պալանմաղը պէյան օլունարագ պէհէրրինին պէյիրք իբրամ յէսի Եիիզէր Պինֆրանգ օլան պու թահվիլթը իշթիրա իմմէք իսթէյէնէրին չիմտիտէն քէնտի իտարէխանէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի պէյան օլընմրշ տրը։

Աբիկեան էֆէնտի իտարէխանէսինին իմթիխազ իմտիկի ուսուլ խմապընճա, ի՛ք թագսիմէն թթասընը միւթէգրպ միւշթէրի՝ սաթրլան թահվիլթընընը սահիպի մագամընտա, քէչիտէյէտէն քեամիէն իսթիֆատէ իմմէքտէ օլտուղընտան, թէճրիպէյի թալի իմմէք իսթէյէնէրին պու սուհուլէֆտէն իսթիֆատէ իմմէք իսթէյէնէրի թասպի տիր։

---

## ԹԷԼԼԷԿՐԱՖ

(Խուսուսի թէլէֆոնէրէ)

Բէթէրսպուրկ 27 յունիս

Բուսիա տէվլէթի՝ Գրիքսէլ վէ Բարիզտէ եէնի պիր իսթիգրազ (պիր միլեար ֆր.լրգ.) ապտրնա չալըշըյօր։

Պէլիրատ 27 յունիս

Սրբպիսթան գրալը Աէքսանտր իլէ հէյէթը նիյապէթ ազասը վէ մէթրօբօլիտ Մանսէնեէօր Միչէլ՝ Գրաֆիւէվացտա ֆէվգէլատէ հիւմանիւ գապուլէ մազհար օլմուշլար տրը։

## ԱԶԳԱՅԻՆ

Տիւն Գալաթա Խորհրդարանընտա եէնի Քաղ. ժողովին թէսավիի արատ գալմրշ օլան Իբի ազասընին ինթիխապը իհրա օլընմրշ տրը։ Շէօյլէ քի, Ասանեան սասաէթլրս Ստեփան բաչա՝ էվվէլքէ նամզէտլիքտէն իսթիֆա իմմիշ օլտրղընան, էն զիյատ բէյ դաղանմրշ օլան տիկէր տէօրթ զաթ իւզէրինտէ մէզքիւր թէսավիի արա ինթիխապը իհրա օլընրպ, Մայր Դիւան թարգիմանան Զինճի Ատենապետ Ղազարոսեան Քրիստոսուտը վէ Զինճի Ատենադպիր Թնկլեան Աւետիս էֆ.էր, վէ թասատատը գուրա միւքէթթիշլերի էքսէրճեան Պօղոս, Սինանեան Տիրան, Խուսավէրտեան Մաքսուտ վէ Արքիարեան Արտիար էֆ.էր տախի հէյէթճէ մուամէլէի ինթիխապէնէ մէզքիւրէտէ հազրը պուլընմրշլար տրը։

Սահթ 6.ը կէչէրէք բէ.յ բուսուլյարընը Հանի սուն... ...չատ օլընմրշ տրը։

Բէ.յ վէրէն Երէսփոխանրարրն ատէտի 52 օլուպ, պունլարտան 31ի բէ.յլէրինի մէքթուպա իրսալ իմմիշ վէ 21ի պիղզթի կէմթիրմշլէր տիր։

Նէթիյէնի գուրա պէր վէճճը ախի պուլընմրշ տրը։

| | բէ.յ |
|---|---|
| Էսայեան Յովհաննէս էֆ. | 45 |
| Հալաճեան Մելքոն » | 21 |
| Պալլարեան Համազասպ » | 18 |
| Աղաբէկեան Սարգիս » | 16 |

Ցարընդ պէտլէ Երէսփոխան՝ իբի զաթ եէրինէ պիր զաթ իչին իմտիրէ.յ իմմիշ իտի։

Մուամէլէի ինթիխապիէնին իճրասընը միւթէգրպ հուզզար պիր բարօրիօ գաչէմէ ալրպ իսպալամրշլար, վէ պալէատէքի նէթիյէնի գուրալը Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հաղրէթլերինէ թէպլիղ էյլէմիշէր տիր։

Պինաէնալէ.յհ տիւն Էսայեան Յովհաննէս վէ Հալաճեան Մելքոն էֆ.էր տախի Քաղ. ժողովա ադա ինթիխապ ու իլան օլընարագ, պէօյլէճէ մէզքիւր ժողովին թէչքիլի պէր վէճճը աթի իքմալ օլընմրշ տրը։

Եէնի Քաղ. ժողովի հէյէթը դէհրէէդօ

| | |
|---|---|
| Սահակ էֆէնտի Ղազարոսեան | |
| Անտոն » | Հաճեան |
| Միհրան » | Յովակիմեան |
| Յովհաննէս » | Պօղոսեան |
| Ներսէս » | Ներսէսեան |
| Մկրտիչ » | Մանուկեան |
| Արիկ » | Ունճեան |
| Սարգիս » | Կիւլպենկեան |
| Գաբրիէլ » | Նորատունկեան |
| Միքայէլ » | Օհանեան |
| Սինէքերիմ » | Մանուկեան |
| Յովհաննէս » | Կրճիկեան |
| Յովհաննէս » | Էսայեան |
| Մելքոն » | Հալաճեան |

---

Ուսումն. խորհուրդ տիւն Բաթրիգխանէտէ Տօպթ. Թիրեաքեան էֆէնտինին Ատենապետութիւնը թաղթընտա ադտը իճթիմա իտէրէք, եվվէլ պէ էվվէլ մէքեաթիպը միլիէ.յէ մախսուս պիր նիպամնամէի տախիլի լայիհասը.յա մէշղուլ օլմրշը։

Իշպու լայիհատա մուալլիմին իլէ չակիրտանրն վէգայիֆի պիր սուրէթը միւթէգրպ միւշթէրի՝ սաթրլան թահվիլթընն սահիպի մագամընտա, քէչիտէյէտէն քեամիէն իսթիֆատէ իմմէքտէ օլտուղընտան, թէճրիպէյի թալի իմմէք իսթէյէնէրին պու սուհուլէֆտէն իսթիֆատէ իմմէք իսթէյէնէրի թասպի տիր։

---

Սիվաս մէքթէպլէրինին նիզամսրզ հալլէրինտէն շիքեարաթը հավի օլարագ Բաթրիգխանէյէ մէքթուպլար վիւրուտ իմմիշ օլաղա, տիւնքի Ուսումն. խորհուրդ՝ պու պապտէ նազարը տիգգամթրը ճէլպ իմմէք իւզրէ Սիվաս Առաջնորդը Դեր. Տ. Պետրոս Սրբազանա պիր մէքթուպ եազմաղա դարար վէրմիշ տիր։

* * *

Միւթէպերանտէն Էսայեան Յովհաննէս վէ Մկրտիչ պիրաուր էֆէնտիլէր՝ Դարպէրիյէտէ Ս. Կարապետ վանքընտա միւճէտտէտէն քիչատ օլանան մէքթէպ բէհսպիինին (ժառանգաւորաց վարժարան) պէշ սէնէ միւտտէթլէ իտարէի մատտիսէսինի տէրճ օհտէ իմմիշ օլտրղ լարընտան, Ուսումն. խորհուրդ՝ մէքթէպը մէզքիւրէն միւտտէթը թահսիլիէսի իշին պիր Նիզամնամէ թանզիմ իմմիշ, վէ Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հաղրէթլերի տախի նիզամնամէի մէզքիւրը պիրթասուիգ Դարպէրիյէյէ իրսալ էյլէմիշ տիր։

* * *

Գունլարտան մատատա տիւնքի Ուսումն. խորհուրդ՝ թաշրա մէքթէպլերինէ միւթէալիգ պազը մէսէլէլերէ տախի մէշղուլ օլուպ, սուհնաքը միւխթէլիֆէքտէն պազը մուալլիմլերէ շահատէթնամէլէր իմա իմմիշտիր։

Քէզալիք Ուսումն. խորհուրդ՝ Գոզանճեան Տիգրան էֆէնտին թէէլիֆ էյլէտիկի իլմը բազգամ՝ տէրս քիմսէրը թասարիգ իլէ, 9ընճը տէֆթարապը իլէ, 9ընճը տէֆթարապ օլընմազ իւզրէ բուխարի վէրմիշ տիր։

---

Գարոցասէր Տիկնանց Ընկերութիւնը Գուսգաբուտա քիչատ իմմտիկի մէքթէպին իմմիհանլարը տիւն իճրա օլընրպ, պունտա Բաթրիգ վէքիլի Իմիհեան Գեր. Տ. Գէորգ վարդապետ իւէ տանէ... ...ալլիմին վէ մէզքիւր Ընկերութիւնին խնամակալուհի գաբուլարը վէ մուէսսիսէ ազալարը հազրը պուլընմրշլար տրը։

Իմմիհանը մէզքիւրտէ գրզ շակիրտան՝ իրատ օլընան սիւվալէրէ քէմալը զէքեա ու տիրայէթլէ ճէվապլար վէրմիշ օլտրղլարընտան, պիւճիւմէ հուզզարը վէ ալէքսուս միւմէյիյիլէրին մէմնունիյէթլէրինի մուճիպ օլմուշլար։

---

Երէսփոխան Նազարեան Տիրան էֆ.ենին Միլլէթի մէճլիսը ուսումիսինէ թաղտիմ իմտիկի թէքլիֆը մալիւմին թէտգիգինէ մէմուր գօմիսիօն ազասընտան Սրուանձտեանց Գեր. Տ. Գարեգին Եպիսկոպոս, Արշարունի Գեր. Տ. Յովհաննէս վարդապետ վէ Ազգաբէկեան Մարկոս էֆ. տիւն Գալաթա Խորհրդարանընտա ադտը մէշվերէթ իտէրէք, թէքլիֆը մէզքիւր հագգրնտա թասարի վէ միւտավէլէի էֆքեար իմմիշլեր, վէ միւզաքերաթը մէզքիւրէնին իսիւասսը Միլլէթ մէճլիսը ուսումիսի Նախագահը Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հաղրէթլերինէ թէպլիղ իմմէյէ գարար վէրմիշլեր տիր։

---

Իւսկիւտարտա Իճատիէտէ քեաին Մէզգուրեան գրզլար մէքթէպինին սէնէլիք իմմիհանլարընա յունիսին 19ընճը կէլէճէք բազար երէքսի կիւնինէ կէտ օլընարագ յունիսին 28ինճի չարշէնպիհ կիւնիւ իմմամ վէրիլէճէկի, վէ պու սէնէ 8 նէֆէր գրզ շակիրտանրն իքմալը թահսիլ իմմիշ օլտրղլարը՝ մէքթէպը մէզքիւր իտարէի թարաֆընտան իլան օլընրը։

---

## ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍ

Իտարէի Մախսուս վաբօրլարընն վագթը հարէքէթլերի՝ եարընտան իմտիպարէն թէպտիլ օլընճաղը, վէ եէնի թարիֆանրն սօն սահիֆէմիզտէ միւնտէրիճ պուլընտրղը իմմար օլընրը։

---

## ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԲՄԷՆՏԸԹԷՐԼԷՐԻ

Հայտար Բաչա-Իզմիտ շրմէնտրֆէրի գամարարընն վագթը հարէքէթլերինէ պու քէրրէ պազը թասատիրամ իճրա օլընտրղընտան, հէնի թարիֆանրն սօն սահիֆէմիզտէ միւնտէրիճ պուլընտրղը իմմար օլընրը։

## ՀԱԼՐ ՀԱԶՐՐ

### ԿԱԶԵԼԹԱ ՀԱՎԱՏԻՍԼԷՐԻ ՎԷ ԲՈԼԻԹԻԱ

Դ-ր Դ. Սիլվ (Բուքարեստ գրալիցասը Էլիզապէթ հազրէթլէրինին բիթապէմէ խթիմալ էյլէտիկի նամ տրը.) «Պիր Գրալիցանին Մութալէաթը» սէրլէվհասրյա եազմշ օլսրդը նէքիս էսէրտէ բոլիթիգա հազգընտա չու միթալէալը պէյան էյլէմիշ տրը։

Բոլիթիգա պիր չէօլէ սէնդէր։ պիր բիզգեար օրատա պիր տաղ հասրը ի. տէպիլիր։ վէ կէօղիւ ալտատրը սախթէ մէնզարէլէր տէ քէսրէթլի վէ թէհլիքէլի տիր։

Պիր գաչ հաֆթատան պէրու Էվրոբա բոլիթիգասը հազգընտա ֆազէթալարը նէշրիսաթրը նաղարը տիզգաթա ալրը իսէք, պու սէօզլէրին տօզրուլուրդը իմիրաֆ իմմէմէք միւմքին տէյիլ տիր։

Էվվէլթ։ բոլիթիգա պիր չէօլէ պէնդէր։ նասրը սիմ տիւղ օլան չէօլտէ՝ պիր բիզգեար զուհուր իտուպ, գումտան տաղլար թէշրիլ իտէպիլիր իսէ, բոլիթիգատա տա «պիր բիզգեար» թէհլիքէ տաղլարը հասրլ իտէպիլիր։ ֆագաթ —պու տիւնեանդան ահվալինի գրալիցալրդ մագամը կիպի միմթազ պիր մեվզրատան թէտգիգ իտէն օ եարիպէ գատրընտ տէտիկի վէճհլէ—չէօլիբրատ օլսրդը կիպի, բոլիթիգատա տա կէօղիւ ալտատան սախթէ մէնզարէլէր նէ՞ գատար քէսիր տիր։ Ագիրիգա չէօլիբրինտէ, նա՞սրլ հավանդն թապագալարրընն հարարէթի պիր տէրէճէտէ օլմամասընատան, ուղաղտա պիր չօգ մէնզարէլէր կէօրիւլիր, վէ ֆագաթ անլէրէ տօզրու կիտիլինճէ, չէօրիւն գումմարընտան պաշգա պիր չէյ մէվճուտ օլմատրդը միչահէտէ օրնրը իսէ, բոլիթիգատա կէօրտիւկիմիզ հալ տախթ՝ թրպդը պէօլէ տիր։ բէք չօգ տէֆթալար՝ տիրլօմամլարդն, վէ տիրլօմամլարտան տահա տիրլօմամ օլմագ իստատասրնա պուլրնան կազէթա բոլիթիգա մուհարրիրլէրինին՝ պիր թագրմ հատրդ զամինտէ էհէմմիէթսիզ թէհլիքէլէրէն տօղրը՝ էնթիչէ կէօմթէրտիքլերի միչահէտէ օրնրը։ վէ երինէ տէֆթէլէ կէօրիւմիւշ պիր չէյ տիրքի, կազէթալար —վէ հաթթա տիրլօմամլար պիլէ— պէօլէ չէյլէր իլէ իմիթալ էյլէտիքլերի սրբատա, սարլ թէհլիքէլերի կէօրմէմիշլեր տիր։

Գ-ր Սիլվ՝ երինէ եօգարրատա պէյան իմիտիկիմիզ էսէրինին տիկէր պիր մահմայինտէ։

«Էկէր Կիթինպէրկ իհտաս իթտիկի մաթպաա մաքնասընդն կազէթաճրը. զա խրտմէթ իտէճկինի պիրսէ իտի, անը գէրբզ մահվ իտէր իսէ։»

տէմիշ տիր։

Էտիպէ զրալիցանին պու սէօզլէրի՝ մաթպաաթա գարշը պիր խուսուսիմէթտէն իլերի կէլմէմիշ տիր։ պիլարին քէնտիսի զայէթ միւգիմէտիր պիր թագրմ սահիպի օլան միչարէլէհա գրալիցանին մաթպաաթա բէք պէօյիք մուհապէթի օլսրդնը հէր քէս պիլիր։ ֆագաթ՝ «բարա գազանմագ» վէ «մէրագը ճէլպ իտէճէք մալիմաթլար վէրմէք» արզուսը՝ պու կիւն էվրոբա վէ Ամերիգատա կազէթաճրընդա էօրլէ պիր հալ վէրմիշ տիր քի, պիր կազէթալը ա-չընճա՝ հագիգաթը՞ Ը. եազսա ա-նընն աքսինի՞ մի արայաճաղրմզ՝ չա-յանը սիվալ պիր մէսէլէ հալինի քէսպ էյլէմիշ տիր։

Կազէթաճրընդ՝ քէնտի մէշրու տա-իրէսի տախիլինտէ գալմագ իչիւն՝ անճագ «տօղրու» օլան հավատիսի վէրմէլի, վէ բոլիթիգայը հազիգա-թը հալ իտարիճինտէ թէֆիր իմմէ-մէլի տիր։ Պագրը ալթուն տէյու սամմագ նա՞սրլ պիր սախթէքեար լրգ իսէ, եալան պիր հավատիսի, եանլրդ պիր ֆիքրի —եանլրդ օլտրգ-լարընը պիլտիկիմիզ հալտէ— «տօղ-րու» տէյու սամմագ տախի՝ էօրլե-ճէ պիր սախթէքեարլրգ ատտ օրը-նապիլէճէկի տեր քեար տրը։ Ֆա-գաթ Էվրոբատա մաթպաաթա՝ չիմ-տի էօրլէ պիր հալտէ պուլրնը յօր քի՝ պագրընը ալթուն տէյու սամման ա-տատ պէօյիք պէօյիք ճէղալար կէօրտիւկի հալտէ, եալան պիր չէյ եաղրզ պօրսալարը ալթ իսմի իտե-րէք, եիւզլերճէ ատատարընն սէֆա-լէթէ տիւշմէլերինէ սէպեպ օլան պիր ատատ իչիւն ճէղա եօգ տրը։ եախսա անընն իչիւն օլանագ ճէղա՝ օ գատար ուզուն մուամէլաթա միւ-թէվագրի տրը քի՝ երինէ «եօգ» նա-զարընչա պաղրլապիլիր։

Շիմտի՝ մաթպաաթընն պուլրնտ-ընը պու հալի՝ էհալինին ֆէվգէլ մէմ-մուլ չէյլերէ պէքլէմէք էմրինտէքի թապիի մերագը իլէ պիրլէշտիրինիզ։ օ վագթ էվրոբատա՝ պու կիւն նէշր օլրնրդ, ալթը սաաթ սօնրա եալան օլտրդը անրայրլան հավատիսլերին քէսրէթինտէն տօլայը թէճճիւպէ մահէլլ գալմագ։

Ինսան թապիյաթը տայմա «սահիհ օլան»տան դիյատ, «դարիպ օլան»ա, «ինսանը մէրագրը ճէլպ իտէնտ», «ինսանը թէճճիւպտ պրագանտա մէյեալ տրը։ պու էօրլէ պիր մեյլ տիր քի, էօնիւնիւ ալագ քիմնէնին էյլինտէ տէյիկ տիր։ Բա-բիդտէ պիր կազէթա «օրթալրդ սիստ լիսան տրը։ հիշ պիր թէհլիքէ եօգ տրը։ ասատիշ տեվամ իտեճէք տիր։» տէյի եազսա, վէ տէտիքլերինէ հա-գիկ ալթն տօղրու օլսա՝ էկէր 10000 նիսսախ սաթար իսէ՝ պէրիտէ «12 սաաթա գատար մուհարէպէ զու-հուր իտէճէք տիր։» տէյի եազան, վէ օրթալրդը վէրվէյէ վէրէն պիր կազէթա 100000 նիսսախ սաթար։ պունդն տէտիքլերինին եանրդ օլտր-զընը՝ 12 սաաթ ասատիշն էվ-վէլթի կիպի տեվամ իլէմէսիլէ՝ հէր քէս անլար։ ֆագաթ իքինճի տէֆա թէքրար պէօյէ պիր եալան եազար իսէ՝ կազէթասընա բարա վէ-րիպ ալաճագ եէնէ 100000 քիշի պուլլանաճագ տրը։ զիրա ինսանդն զարիպ չէյլէրէ օլան մէրագը՝ քէն տիսինի 100տէ 90 եալան օլսուդընը պիլտիկի պիր չէյի պիլէ զգումադա վէ անլամադա սէվգ իտէր։

* *

Պու միթալէաթընն պէյանը՝ էվ-բոբատաքի արզատաչլարընդը հագ-դընտա ֆէնա սէօյլէմէք իչիւն տէ-յիլ տիր։ մէշհուր պիր տիրլօմամ, կազէթալարա «տիրլօմամ»լարդն ֆախ-րի միւշավիրլէրի» նամընը վէրիր ի-տի։ վէ ֆիլհագիգա պու կիւն կա-զէթալար, պիր ազ էվվէլ պէյան իմիտիկիմիզ (վէ մէյտան վէրիմէմէ-սի հէր հալտէ ֆահտէլի օլան) գու-սուդլարը իլէ պէրապէր, էօրլէ խրտ-մէթլէր իտիօրլար քի՝ օ գուսուրլար պիլէ նազարը միսամէհա իլէ թէ-լագգը իտիսէ չայան տրը։

Պուդնտան 50–60 վէ հաթթա 20–30 սէնէ էվվէլ՝ բոլիթիգատա հէր չէյ շիմտիքի կիպի «մէյտանտա» տէ-յիլ իտի։ Բրէնս տը Պիզմարգ շիմտի քէնտի բոլիթիգասընա «բ-ըր-ը-ը Բ-ուլը) բոլիթիգասը նամընը վէրմիշ, եանի «պէն քեաղրտը այրպ հէր քէ-սե կէօսթէրէբք օյնայօրմ։ հէր քէս օրունընա տիդգաթ իմմէն» տէմիշ տիր։ Իմիրաֆ իմմէլի տիր քի՝ շիմ-տի մաթպաաթընն հալի տէ՝ պունա խրտմէթ իմմէքտէ, եանի բոլիթի-գաճա հէր հավատիսին իչիտիմէսի-նի, վէ պինանն ալէյհ՝ ասատիշի մու-հաֆազա իմմէք վազիֆէի ինսանի-յէթբէրվերանէսինի տերիւհտ ի-տէնլէրին օնա կէօրէ իտարէի ումուր իլէմմէլերինի մուճիպ օլսադտա տրը։

Պիզ կազէթա հավատիսլերի հագ-դընտա պու պէնտին իրք գրամրնտա տերմէյան իլլետիկիմիզ միւթալէա-թը՝ մահզա Էվրոբանընդ բոլիթիգա-ճա շիմտիքի հալի հագդընտա արա սրբա տէվերան իտէն, վէ պօրսալար-տա էսհամնդ ֆիլմթը իւզերինէ պէօ-յիւք պէօյիւք թէճճսիրլերի մուճիպ օլսրդը կիպի, էզհանը ումումիլէնին տէ թախտիչինի մուճիպ օլան հա-վատիսի՝ հալիզ օլսրդլարը տերբեճէ-նին ֆէվգընտա պիր էհէմմիյէթլի թէլագգը իմմէմէք լիւզումընը ան-լամագ իչիւն պէյան իլլետիր։

«Էվրոբա ահվալը ումումիլէսի շիմ-տի պիթիւն պիթիւն էճթիլէթի պիր հալտէ տիր» տէնիլսէ՝ պունա քրատ բատ գ-ատ՝ պէ թէ-էմին իտէպիլիրիզ քի՝ «Էվրոբա բոլի-թիգասը պունտան իքի այ եախսա պիր այ էվվէլ էմին պիր հալտէ իտի-շիմտի իսէ թէհլիքէլէ տիւշուս» տէնիլիր իսէ՝ պունա տա ինանմամալը տրը։

Լվրոբա բոլիթիգասը 4 սէնէտէն պէրի նէ հալտէ իսէ, երինէ օ հալտէ տիր։ վէ պու հալէ աֆ՝ 4 սէնէտէն պէրի՝ «գարարսրզլրդ» նամը վէրիլ մէքտէ օլսրդը մալիմ տիր։

Էկէր Գ-ր Սիլվ-ընդն թաապիրին գապուլ իտէր իսէք, տէմէկէ սճ-պուրրզ քի՝ բոլիթիգա չէօլիտնտ 4 սէնէտէն պէրի թէհլիքէ տաղլարը թէչէքքիլ էյլէմիշ տիր։ վէ անտէն պէրի էսէն բիւզկէարլար տա պիթ-թապի պու տաղլն իւզերինէ եէնի-տէն գում տանէլերի կէթիրմիշլեր տիր։ ֆագաթ էկէր պաղը կազէ-թալար՝ չու սօն զէմանլարտա պու թէհլիքէլերին էսկիքինին իրի միսլ-նէ վասրը օլսրդընը եազարլար իսէ՝ —երինէ Գ-ր Սիլվնընն թաապիրի իլէ— կէօղիւ ալտատրճը սախթէ մէնզարէլերէ ալտանմրչլար տէմէք տիր։ գիրա՝ թէհլիքէնին պու տէրէ-ճէ արթմրշ օլմատրդը, 2–3 հաֆթա-տան պէրի նէչը օլրնան բիվալաթրն պիրբեր պիրբեր թէհազգուգ իմմէ-մէսի իլէ մէրմէեէպէ սիւպումթ պու-մրշ տրը։

* *

Էվրոբա բոլիթիգասը պու կիւն նէ՞ հալտէ պուլրնը յօր։

Պու սիւարրն ճէվապընը պուլմագ իչիւն էն մէմուգ մէնզալարա սիւ-բահաաթ իմմէք քեաֆի տիր։

Աւսթրիա իմբէրաթօրը հազրէթ-լէրի Ցէլէյ-ին մէճլիսլերինին բէիս-լերինէ խիթապէն իրատ իմտիկի նուրգտա «Աւսթրիանն տէվվէթլէր-իլէ օլան միւնասէպաթընտա հիչ պիր թէպէտտիւլ հասրը օլմատրդը», վէ հէր թարաֆտա թէճտարիքաթը ա-քէրիյէ տէվամ օլընմագտա իսէ տէ՝ սուլհ ու միւսալէմէթին տեվամ իտեճէկի իւմիտինտէ պուլրնտրդը» պէյան էյլէմիշ տիր։

Պունա մուգապիլ Ռուսիա Նիհ բէս-մի կազէթալարը տա տա գաթի սուբէմտէ թէճէմինաթը ասպիշբէր-վէրանէ իմա էյլէմիշլեր տիր։ վէ պիրբեն գապինէթ օլսա՝ արասընտա ճէրէյան իտէն միզաքէրաթտա տախի՝ Ռուսիա քէնտի մէսլէքինտէ հիչ պիր թէհավվիւլ հասրը օլմատ-ընը պիլտիրմիշ տիր։

Ռուսիա վէ Աւսթրիա արասընտա-քի միւնասէպաթ իչիւն շիմտիկի պու գատարը քեաֆի տիր։ զիրա 3–4 սէնէտէն պէրու պու միւնասէ-պաթ նազաթի նազարընտան հիչ պիր զէման պունտան զիյատէ թէճէմինա-թա նայլ օլմատրդ։

Կէլէլիմ Ռուսիա իլէ Ալէմանիա արասընտաքի մինանասէպաթ։

Կէչէնտէ պաղը Ալէման կազէթա-լարը պու միւնասէպաթը բէք թէհ-լիքէլի կէօսթէրմիշ իսիլէր։

Ֆագաթ բրէնս տը Պիզմարգ քէն-տի վասրթան նէչրը էֆքեարը օլան կազէթալար վասէթասը իլէ՝ պիւ-թիւն պու բիվալաթը թէքրրպ իմ-տիրմիշ, վէ միւշարէլէյհ իլէ միւ-նասէպաթ օլան կազէթալարտան հ-ա-ր-ա-բ-ի ն-ի-ր-ի-ն կազէթասը տա խի՝ սօն նիսսախլէրինտէն պիրինտէ զալէթ մանիտար պիր լիսան իլէ՝ «մուհարէպէ թէհլիքէսի մէվճուտ օլրդը հագդընտաքի շալիարը պիւ-թիւն պիրինիւ ըտտա էյլէմէլի տիր։ պէօյլէ պիր թէհլիքէ մէվճուտ տե-յիլ տիր։ Ռուսիա իլէ Ֆրանսանդն պիրիմթիֆագ իւչ տէվլէթլեր իմ-թիֆագընա գարշը մուհարէպէ էյ-լէմէլերի, շիմտի միւհիմիլ տէյիլ տիր։ Ռուսիանդն բոլիթիգասընը ի-տարէ իտէն մէհաֆիլտէ տե շիմտի պու զանընտա պուլրնըրմագտա տրը»։ տէմիշ տիր։

«Ալէմանլանը» Բուլգարիասընը ե-ուէն ռեհֆիլ շիմտի մահարէթէ զահարէթ գահրեմանլիկ կեորդյեր ե-դէ։— Իշիթ հա-պարդէր Ն-ուրիրնդին իմիմալ էյլէ-տիկի թապիր։ վէ զանն իտէրիզ քի, պու սէօզլէր պիւթիւն պիւթիւն էհէմմիյէթսիզ [պիր չէյլէր տէյիլ տիր։

Ֆրանսատան պահսա լիզում կէօր-մէյօրզդ։ զիրա շիմտի Ֆրանսա քէն-տի սէրկիսի, վէ—զէմինը եագլաշ-մագտա օլան—ինթիխապաթընն թէճտարիքաթը իլէ իշմիդալ էյլէ-մէքտէ տիր։ վէ Ֆրանսա տախիլին-տէ քիմսէ հարպ զուհուրի արզու-սընատան պահսա էյլէմէքտէ տէյիլ տիր։ պիր զէման ասատիշին պա-գասը իչիւն պէօյիւք պիր թէհ-լիքէ մագամընտա կէօսթէրիրմիշ օ-լաւ ֆէռռ-ռէնդ (պ-վ-ֆ ռէնդ-լ. ռէ-նդ-լ Պ-ուէռ) իսէ՝ էլհաչէթու հագի-հի Լանտրանդն իսլի հավասընը թէնէֆֆիւս իմմէք, վէնինկիլիզ ճէն-թրլմէնլերի իլէ գանուշմագ իլէ մէշ-զուլ տրը։

* *

Էօրլէ իսէ պու հալլերէ պաղրպ, օրթալրդը «սիւռ լիման» մը՞ ատտ իտեճէյիզ։ իա՛լրը։ թէհլիքէ տաշ-լարընն սէվճուտ օլսրդընը պու պէնտին իպթիտասընտա պէյան էյ-լէտիր։ զէմանդն միւռուրի՝ պիր թա-րաֆտան բոլիթիգա ալէմինի պու թէհլիքէ իլէ ալրչարրտրդը կիպի, տիկէր թարաֆտան տա անդն իւզ-ունէ եէնի գում տանէլերի արթրը տրդը ինքեար օլընմագ։

Ֆագաթ պու թէհլիքէլերին արա-սընտա պագէն սախթէ թէհլիքէլեր կէօրիւպ հալ ու մէվգրի տնա կէօրէ իզամ իտէն, վէ օրթալրդը վէլվէլէյէ վէրէն Էվրոբա կազէթալարը տա էքսիք տէյիլ տիր։ հաթթա պու եօլատա նէչրիրմթը մէսլէք իմթիրոպ էյլէմիշ կազէթալար տա մէվճուտ օլրդը տերքեար տրը։—Իշիթ պունլարընն սէօզլէրինի, վէ պունլարընն եազտրդլարընը՝ Հարզ օլտրդլարը մէրմէեէպէնին ֆէվգընտա թէլագգը իմմէմէքլի տիր։

## ԱԳՈՊ ԵԱՂԸ

Ցէրսաատէթ 25 սեպտ. 1885

Մ. Սգօթ վէ Մ. Պօղոս,

Սիպին «Էմիլզիոն Սգօթ» նամ թէր-թիպնիզի գուլանմայա պաչատրզմ-տան պէրու, մէզքիւր թէրթիպին սը-րաճա վէ գանընդրզ կիպի չօճուգ խաս թալրգլարընտա բէք չօգ տէֆա հիսսիւ-նէթիճէպնի իմթինալ էյլէմիշիմ տիր։

Իմտի պէնիմ էֆքեարճմա, իչունս խոշ վէ ֆահտէպանչ թէրթիպ՝ տախա Մօրինա պալրգ եաղընա թէրճհի օլընմայը տրը։ Պունդն ալչկ պէն տախի անը պու սուբէմէ թավսիյէ իտէրիմ։

Ծրտուի Հիմայուն
աթքպպի սպագգասընդան
Տէրեոր Ա. Անդրեասեան

## ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՕՍՄԱՆԼԸ

### ՑԷՄԻՐ ԵՕԼՈՒ ՇԻՐԲԷԹԻ

Իզմիտ տէմիր եօլունընն էնգարէյէ գա-տար թէմտիտի իչիւն իմմիդալ իմ-թասընա տախր Շեմիսթ կարտտա Վիւրմթէմպէրկիչէ Վէրէն Պանգ տիր-բէքթօրը օլուպ Պէրլինտէ քիճայլ Պանգ իլէ հէյէթը սարրաթիյէսի նամ՝ ու հիսապընա հարէքէթ իտէն Մ. Ագի-բէտ Դաուլլա թարաֆընտան վուգու-պուլան իմմիտա իւզերինէ գատար-լայտրրլան չէրահթի հավի թանզիմ օլունան մուգավէէնամէ վէ չարիհնա-սէ՝ ումուրը թիճարէթի վէ Նաֆիա նէզարէթիմիզէն Պապը Ալիմիզէ իրսալ օլունմասրլա, օլ պապատ մախ-սուսէն թէչքիլ զըլընան գօմիսիօնտան գալէմէ ալընան մագպաթա իլէ պէ-բաղէր մէճլիսը մախսուսը վիւքլալ ֆիլիսամրմտա լետել միթալէա, մէզ-քիւր մուգավէէնամէնին մէվատտը էսասիյէսի՝ Իզմիտ խաթթընն միւտ-տէթը մուայէնէսի զարֆընտա էն-գարէյէ գատար թէմտիտիյլէ խաթ-թընն կէչէճէկի սանճագլար վարիտա-թը էշրիյէսինտէն տէմիր եօլունն Ֆե-սըլաթը զայրը սաֆիյէսինին անէնի քիլօմէթրօ պաչընա 15,000 ֆր.-ա իպալաղը թէչէմին օլունմագ, վէ 15,000 ֆր.-տան ֆազլասընընն 100տէ 25ի խաղիտէի ճէլիլէի Մալիլէմէ ռեֆտ օլ-մագ վէ Հայտար Բաչատան Իզմիտ գ-ատար մէվճուտ օլան խաթթ իլէ էտէվաթը սապիսէ վէ միւթէհար-բէքէսի վէ թէէսիսամ վէ միւթէ-ֆէրրրիսաթ վէ միւշթէմիլընընն վէ Իզմիտին իլէրուսինտէ մէվճուտ ա-մէլիյաթ իլէ վագը օլարգլարը ա-բազմինին տէվր ու թէսրիմինտէ պունլարա մուգապիլ հիւքիւմէթը Սէնի-յէմէ 6,000,000 ֆրանգ վէրիլմէք, վէ Հայտար Բաչատան Իզմիտ գ-ատար միմմէետ խաթթընն սէնէվիքի-լօմէթրօ պաչընա հասրլաթը զայրը սաֆիյէսի 10,300 ֆր.-ա իպալաղ գը-լընմագ, վէ մէզքիւր Հայտար Բաչա խաթթընն Իւսկիւտարա գատար թէմտիտի վէ Իւսկիւտարընն մեպ-տէի խաթթ (խաթթ պաչը) իմթիխ-ազը լիւզումը ասճապը իմմիդիաճա թէհագգուգ էյլէտիկի հալտէ հիւ-քիւմէթը Սէնիյէմ իլէ պիլմիւգաբէ-ր խաթթը մէզքիւրընն Իսկիւտարա գատար թէմտիտինէ, վէ խաթթը ասլատան պէտ իլէ պիրի Քէօթահ-եայա վէ տիկէրի Պրուսայա գատար միւմթէտ օլմագ վէ թարաֆը հիւ-քիւմէթը Սէնիյէմտէն պիր կէօնա թէէսիսաթ տէրէօհտէ օլունմայրզ, գապլել ինչա խարիմա վէ լայիհա-լարը հիւքիւմէթը Սէնիյէմ իմմա վէ թէպլիղ իլէ անէն վէ էա թաատի-էն թաատիգ գրլընմագ իւզրէ ի-քի չիպէ ինչասընա սէլահիյէթ-

---

(133)

## ԳԸՉԸԼ ՎԱՍԻՅԷԹՆԱՄԷ

### ՄԻԻԷԼԻՅԻ
### ԳԱԶԱՎԻԼ ՏԷ ՄՕՆԴԷՎԻԼ
### ՄԻԻԹԷՐԱՅԻՄԻ
### ՏԻԳՐԱՆ ԱԳԱՄԵԱՆ

Բօլ քէնտիսի տախի կիւլէրէք։—Ա՛, օլո՞ւր մը, պէլքի գարնըմրզ անընա տօյմազա նէ՞ եաբարրզ։ . . Սէն եէյէմէք ալ, թավալրդ պալրգ տա եէտէք պուլրնսրն։ . . —տէտի, վէ մէմուունէն հարէքէթ իթտի։

Տէլիգանը մէմուունէն եօլա չրգըպ, քիւրէք չէքմէք էյի պիլտիկինտէն, պիր գաչ տագրգատա գարշը գէյրյա վասրլ օլտու, սանտալանը Մարն ըրմաղընընն քիւ-չիւք պիր գօլընտա չամաչրրմը գարբլարա մախսուս պիր սանտալ էանընտա պաշ-լատը վէ ըրխթըմընն իւզրինէ աթլայարագ կէօթիւրտիւ. մէքթուպընը ատանընն լօգանթասընա եագրն օլան բօսթա գութուսընա աթտը։

Լօգանթաճը՝ գաբուսընընն էօնիւնտէ տուրմրշ, եէրլի էհալիտէն պիրիյէ գօ-նուշմագտա օլուպ, մէրգում տէլիգանընը կէօրմէնէ, լօգանթասընտա եէմէք եէ-մրշ օլտուղընտան, մէրգումը թանըյարագ սէլամ վէրտի։

Բօլ լօգանթաճընյա եազլաչարագ։—Էֆէնտի, պանա պիր խըստէթ իթմէք իսթէ՞րմիսինիզ։

Լօգանթաճը։—Մէլմէմմունիյէ եաբարրմ։ . . Նէ՞ խըստէթ տիր։

Բօլ։—Ա՛ճապա պալրգ ավը թագրմը սաթան պիր տիւքքեանընը նէ՞րէտէ պու-լապիլիրմ։

Լօգանթաճը։—Շու սօգաղը կէօրմ՞ էյօրմըսընը, իշթէ թամ անը ուճընտա պիր տանէ վար տրը։ . . Գապա թարտիֆ տէրլէր, տիւքքեանընընն լէվհասը «Գա-յա պալրգէյրը մէզարը» տրը։ . . Քէֆալ պալրը տա թութմագ իսթէ՞րմիսինիզ։

Բօլ։—Ելլէթթէ իսթէրիմ։ . . վագթ կէչիրէճէյիմ։ . . .

Լօգանթաճը։—Օնու եարայընը։ . . Լա Ֆուրն սիպինէ գ-ակա իտէր . . .

Բօլ։—Լա Ֆուրն քիմ տիր։

Լօգանթաճը։—Եըրթըդ բըրթըդ թուպալը պիր ֆէյլէսօֆ։ . . պիր պալրգ մէրագրը։ . . Թաթը սու պալրը խրրսրը։ . . Գալրգ ավըլրընտա մէր-գումընը սյանընա կէլէն եօգ տրը։ . . Էկէր պիր չէյ թութմագ իսէ, տիմէք հիչ պիր թարաֆտա թութաճագ պիր չէյ եօգ տրը։ . . Բէք չէյթան պիր ատատ տրը։ Էքսէրիա պալրընը պէն սաթընն ալրրմ։ . . Էկէր պիր ազ վագթ պու թարաֆտա գալրպ սրգ սրգ ըրմաղա կիտէճէք օլուրսանը, էլլէթթէ մէրգումը թանըյաճագընը։

Բօլ։—Մատամ քի չօգ մահիր տիր տիյօրսընը, բէճա իտէրիմ պանա տէրս վէրսին։

Լօգանթաճը։—Ճանընա մինէթ։ . . իլլէ տէրստէն սօնդրա պիր չիչէ տէ պէյազ չարապ օլսա։ . .

Բօլ՝ լօգանթաճընյա պէյանը թէչէքքիւր իթտիքտէն սօնդրա, պալրգ ավը թա-գըմը սաթան գապա թարտիֆին տիւքքեանընա կիթտի, պիր պալրգ քէֆքէսի, պիր օլթա գամընը, պալրգ գօյմագ իչիւն պիր աղ թօրպասը, օլթա խնէլերի, պիր գըրմըզը գուրտ գութուսը վէ պիր տէ տիկէր քիչիւք գուրտ գութուսը ալ-տը, սանտալընա ավտէթ իթտի։

Մէրգում տէլիգանը՝ իշպու ավ թագըմլարընը սանտալին քիւբէշթէսինէ վանդ իտէրէք չիվայը չէզտիւ, քիւրէքքէրի գալսրրրով իշէրի ալտը վէ սույրն ագրն-թըսըյա եեավաշ եավաշ կիթտի։ Զայէթ հաֆիֆ օլան մէզքիւր ագրնթը՝ ֆագ լակարարն՝ Տօգթօր Թօմբսընն նամը թանիքընտա միւպայէա իթտիկի էվլաքընն պիր սահիպի պէյուռնտա քեաֆի քէօրթէզ կիպի քիչիւք պիր գօյտա պուլուռնըյօր իտի։

Բօլ՝ սանտալը իլէ սահիպ պէյուռնա կիտիպ, կէլտի եէնիտէն սանտալընը պէօ-յիւք պիր սէօյիւտ աղաճընն ալթընտա պանդատը։

Կէրէք պու սէօյիւտ աղաճը վէ կէրէք անընն իւզերինէ նազրը օլան իչ պէօ-յիւք քէսթանէ աղաճը՝ Բըթի Դասթէլ գօնաղընընն պաղչասինէ ախտ օլուպ, մէզ-քիւր պաղչէտէ պիր տէ ազանլար ալթընտա կէօյկէլիքտէ պիր գանարէ վար իտի։

Օլտատա Բօլ Ֆրանսանթ՝ օլթասընը հազրլատը, եէմ թաքտը, քիչիւք պիր սգանտիլ իլէ սույրն տէրիկիկինի էօյնուս, սանտալընն պաչընտան սույա պիր գնչ տէֆա գըմընը գուրտ ալթը, պատէհու օլթասընը սույա նալտրրտը։

Բօլ՝ պալրգ ավըլրընընն տիլինտէն ասլա անլամայրզ, էօյլէ պիր պալրգ ավըլրընը մէրագլրսը սայրլապիլիր իտի իսէ տէ, պուլունտրդը եէրին էֆրանֆը պէօյիւք օթլարլա մուհաթ օլտուղընտան, պալրգ ավըլրընը իչիւն օրանը բէք միւնասիպ պիր եէր իտի։

Մէրգում տէլիգանը՝ իսթ իսթէ պիր գաչ ագ պալրգ թութուպ, օյնար օյնար սանտալընն պիր թարաֆընա սըրլմրշ օլան աղ թօրպասընա ալթը։

Բօլ՝ գօլայճանրգ նախլ օլտուղը պու մուվաֆֆագրյէթտէն բէք գիյատէ մէմ-նուն օլտուղընտան, օլթա իլէ պալրգ ավըլրընը իտէնլէրէ էլզէմ օլան սապր ու թէկամմիլլէ էբէյիհէ ալըլտը։

Բօլ պէօյլէճէ հէմ պալրգ ավլայօր վէ հէմ տէ մագսէտը ասլի օլտուղը իւզրէ էյլէնիպ վագթ կէչիրիյօր իտի։

Տէլիգանը՝ ագ պալրգլարընը վիրա վիրա թութուպ օլթատան չըգարարագ աղ թօրպասընա ալթըյօր իտի։

Պէօյլէճէ իբի սաաթ չալըշարագ էրէյիճէ պալրգ թութտրգտան սօնդրա սա-աթա պագտրգտա, սաաթ հէնուզ իչ իտի։

Բօլ՝ քէնտի քէնտինէ։—Պէն սաաթ եէտիտէն էվվէլ թամ իթմէմ։ . . սա-աթ ալթրտա էվտէ օլամ եէթիր։ . . Մատլէն պալրգըմզը կէնիշ կէնիշ հա-զըրլայապիլիր։ . . կիտճէճկիմ վագթա գատար տանա պիր մրգատար չէյ թութ-ճագ օլուր իսէմ, ճապա Մատլէն նէ՞ գատար թէճճիւպ իտէճէք տիր։ . . — տիյէրէք, եէնիտէն օլթասընը սալմաղա պաչլանը։

Հավա զայէթ կիւզել օլուպ, կիւնէշլին հարարէթի քէմալը չիտտէթլէ ըրմաղընն եիւզինէ վուրմագտա իտի իսէ տէ, Բօլ՝ պիր կէօկիկիքտէ էբէյիճէ սէրին պիր եէրինտէ պուլրնըյօր իտի։

Սուս բուս տուրմրշ, պիր չիտտէթը հէյէճանլա օլթասընընն ուճընտաքի պա-լըզընն էն ուճքագ պիր հարէքէթինէ տիգգաթ իթմէքտէ վէ քէնտիսի իչիւն էն միւհիմմ մէսէլէ պալրգընն օլթայա կէլիպ կէլմէմէսի մէսէլէսի պուլրնմագտա իտի։

Պէյլէճէ Բօլ պալրգ ավըլրընընա տալմրշ օլտուղընտան, Բըթի Գասթէլ գօ-նաղընընն պաղչասինտէ օթլարընն հաֆիֆ պիր Քըբլթըբընը վէ պիր տէ հաֆիֆ ա-յագ սէսլէրինի իչիթմէմիշ իտի։

Հէսնա պիր գրգընն՝ էլինտէ պիր քիթապ օլարագ մէզքիւր պաղչատէ իլէրիյէ տօղրու կէլտիկինի վէ գըրմըզը չիչէքլի ճէսիմ քէսթանէ աղաճլարընընն կէօկկէսի ալթընտա պիր պաղչէ գանաքէսի իւզրինտէ օթաճընընը մէրգում տէլիգանը

(Ծկլոդ)

լէրի, վէ Էնգարէտէն իկէրու թէմտիսա խաթԹարը ինչա վէ իշլէտիլմէսի իշիւն չէրամիթը միւ-թէսավիյէ իլէ հագդը ռիւճհանաւ-ը օլմագ խուսուսաթը իլէ թէֆէր-ռուաթ ընտան վէ միւտտէթը իմիթ-յազիյէ տախի 99 սէնէտէն իպա-ռէթ օլուպ, մէվատտը մէզքիւրէ եօլունտա վէ ահքեամ վէ չէլամթը ֆէննիյէ վէ սարէ տախի նիւմունէ-սինէ վէ իյնապը մասլահաթա մուվա-ֆիզ սուրէթատ կէօրիւնտիկինտէն, օլ վէճհէյէ մուսմիլէյհ Մ. Գաուլլա-յա իմիթիպ եիմասը թէզէքքիւր վէ թէնիպ օլընարագ, քէ.ֆիյէթ թա-ռաքը էշրէֆը Միւրիւքեանէմէ արզ իլէ իսթիզան իտիրմիշ, վէ տէմիր եօլարրն թէզեիտար աէրվէթ վէ մա-մուրիյէթը մէվէքքէթ ելան խրամէ-թինտէն Նաչի, Ընատօլու տէմիր եօլարրէն տախի պիր ան էվվէլ թէմտիտի խուսուսընտաքի լիւզում վէ էհէմմիյէթ տէրքեար օլմառ իլէ պէր մուճիպը թէզքէրէի խա-թիզան մուսմիլէյհէ իմիթիպ իմա-սընա իրատէի Սէնիրէի Եէհրիպ-ռանէմ միւթէալլիգ վէ չէրէֆս սուտուր օլարագ, մէզքիւր մուգա-վէլէ վէ շարթնամէ՝ տիվանը հիւմա-յունըմէն գալէմինէ ասէն գատ վէ թէսհիլ գըլընմը օլմաղա, սալիֆիւզ-զիքը Իզմիտ տէմիր եօլլէրն էնգարէյէ գատար թէմտիտի իշիւն մուսմիլէյհ Մ. Գաուլլայա իմիթիպ վէրիլմիկ-ին միւթէմմիսն հիւբմի՝ մուգավէ-լինամէ վէ շարթնամէ միւհթէվիյա-թընն թէմամի իճրասընա մուալ-լագ օլմագ իւզրէ տիվանը հիւ-մայունըմտան իշպու էմրը ճէլիլ իւլ գատրիմ իստար, վէ զիքր օլընան մուգավէլէնամէ վէ շարթնամէնին գալէմը մէզքիւրտէն մուսատտագ վէ մախթում (մէօհրիլ) պիրէր սուրէ-թի տախի պէրապէրճէ իթա գը-լընար։

### ԱՆՈՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹ ՆԻՋԱՄԱՆԱՄԷԻ ՏԱՍԻԼԻՍԻ

Զիյրտէ վազի իւլիմզա Պէրլին Տայչ պանգասը՝ Իզմիտտէն պէտ իլէ Էս-կիշէհիրտէն վէ եա ճիվարընտան կէչիրիլէրէք վէ Թարաքը հիւբ-մէթը Սէնիրէտէն Թաստիգ պուլրը-լանագ կիւղէրկեահը Թաղիպ ի-տէրէք, Էնգարէյէ գատար պիր սէ-միր եօլու խաթԹըյա պիրճիմէյէ միւթէմմիլմէրընն ինչասըյլա իտա-ռէ վէ իշլէտիլմէսի իշիւն ֆի 23 մու-հարրեմ աէնէ 1306 Թարիխի ֆէր-մանը ալի մուճիպինճէ, Թարաքը տէվլէթը Ալիրէտէն մէզքիւր Պէրլին Տայչ պանգասը իշիւն հարէքէթ ի-տէն Մ. Ալիքէտ Գաուլլայա վէրի-լէն իմիթիպ, վէ պիրմուգասէյէ ի-տիրէն Թէսհհիւտաթը ինճասը իշիւն ճերաիթը աթիյէ Թէվֆիգէն պիր անոնիմ շիրքէթի Թէչքիլ էյլէմիշտիր։

### ԳԻՐԻՆՃԻ ՖԱՍԼ

Շիրքէթին Թէչքիլի վէ մագսէտի վէ իսմի վէ մէրքէզի պէյանընտա տըր։

1 մադդէ.— Թէսիսի օլընան մու-գավէլէտէ Թային օլընան տէմիր եօլլարընն՝ զիքր օլընան մուգավէլէ-նամէ իլէ շարթնամէ ահքեամընա Թէվֆիգէն ինչա վէ իտարէսիյէ իշ-լէտիլմէսի իշիւն զիւրտէ Թարիֆ օ-լընաճագ հիսսէտարան պէյնինտէ պիր Օսմանը անոնիմ շիրքէթի Թէչ-քիլ օլընմըշ տըր։

2 մադդէ.— Շիրքէթին իւնվանը «Անատօլու Օսմանը Տէմիր Եօլու Շիրքէթի» օլաճագ վէ Թապիրիթի սրֆիսթիյա Թապիի տէվլէթը Ալի-յէնին գավանին վէ նիզամաթը ու-մումիյէսինէ Թապի պուլընաճագ տըր։

3 մադդէ.— Շիրքէթին մէրքէզի Տէրսաատէթտէ վէ եա մէմալիքը Օսմանիյէնին սարի պիր մահալինտէ օլաճագ, վէ մէմալիքը էճնէպիյէտէ տախի չէպէյէլիի պուլընապիլճէք տիր։

4 մադդէ.— Շիրքէթին միւտտէթի՝ պազը էսպապտան տօլայը ֆէսիս վէ եա միւտտէթի Թէմտիտ գրլընմագ կիւզել պիր հալ վուգուա կէլմէտիր-ճէ, իմիթիյազ միւտտէթի օլան 99 սէ-նէտէն իպարէթ օլաճագ տըր։

### ԻՐԻՆՃԻ ՖԱՍԼ

Իմիթյազը շիրքէթէ տէվրի պէյա-նընտա տըր։

5. մադդէ.—Տայչ Պանգ՝ սուրէթ-լերի իշլու նիզամնամէի տախիլիյէ մէլֆիսի օլան մուգավէլէ վէ շարթ-նամէ ահքեամընա, պա.ֆէրմանը ալի քէնտիսինէ վերիլէն հուգուգ վէ ԹէաՀՀիւտաթը շիրքէթէ տէվր իմ-մէ, վէ շիրքէթ՝ սահիպը իմիթյազ սրֆիսթընը հաիզ վէ քեաֆֆէի հու-գուգ վէ վէզայիֆճէ անրն մագա-մընա գաիմ օլմուշ տըր։ Պինաէնա-լէյհ սահիպը իմիթյազ՝ ֆէրմանը ալի իլէ իմիթյազա միւթէալլիգ քեաֆֆէի էվրագը շիրքէթէ Թէսլիմ իմիմէկէ մէճպուր տըր։

6 մադդէ.—Շիրքէթին սէրմայէսի՝ զիւրտէ Թաալին օլունան հիսսէ սէ-նէտաթընտան վէ խաթԹըրն ին-շասը մէսաբիֆինէ կէօրէ իխրաճ օ-լընաճագ Թահվիլաթտան իպարէթ պուլունաճագ, վէ հիսսէ սէնէտա-Թընտան իպարէթ պուլընան սէր-մայէ՝1,800,000 Ինկ. լիրասը վէ եա 36,720,000Մարգ վէ եախսոտ45,000,000 ֆր.տան իպարէթ օլուպ, պէհէրի 20 Ինկ. լիրալըգ վէ եա 408 մարգլըգ վէ եախսոտ 500 ֆր.լըգ 90,000 հիս-սէյէ միւնդասէմ տիր։ Հէշէթը ու-մումիյէնին՝ իշպու սէրմայէյի 100տէ 50 տէրէճէսինէ գատար Թէզեիտ իմիմէկէ սէլահիյէթի օլաճագ տըր։

(Տէվ.Դ)

## ՆՈՒԹԳ

Բօպէրթ Գօլէճ մէքթէպինին Թէվ-զիի միւքեաֆաթ ըէսմինտէ իքմալը Թահսիլ իմմիշ օլան շակիրտանընը-տան Նազարէթ էֆ. Տէրտէրեանընն շիֆահէն իրատ իմտիկի նուԹգն սուրէթի տիր։

## ՊԱՆԴԽՏՈՒԹԻՒՆ

Աղքատութիւնը միշտ ընտանի բառ մ'է եղած, դրա ծագումը ընկերու-թեան հետ զուգընթաց եղած է եւ պի-տի լինի թերեւս մինչեւ նորա վախճա-նը։

Զբաւորութիւնը թէեւ ամենահարկա-ւոր իրաց պակասութիւնն է, այսու ա-մենայնիւ իւր հազար ու մէկ սեւ երես-նեան ունի որոցմէ մին ալ Պանդխտու-թիւնն է։

Պանդխտութիւն, արդեօք որքան դառն ցաւեր կան սքողեալ այդ սեւ քողի ներքեւ...։

Ահա գաւառային աղքատիկ գիւղ մը։ աշնան արեգակն դեռ նոր կը ծագի լու-սաւորել զայն։ Ի՛նչ զարմանալիք, ա-րեւը ծագի եւ մեր ծեր հողագործն իւր արդի գործի գլուխն չի գտնուի, նա թէ երբեմն աքաղաղը դեռ չի ճչնած ինքն զիւր մշակներ կը ճչնէր, այսօր ի՞նչ է պատահեր։ Մի՞թէ համայն գիւղացիք ժանտախտ զո՞հ են գացեր։ Բայց ոչ։ ահա ծեր մը, պառաւ մը, ահա մանուկ մը, երիտասարդ կին, մին տըր-տուտ տխուր, մին արտասուալից, ոչ-րիշ մը բարձրաձայն կը հեկեկայ։ Մի՞թէ մահ է պատահեր։ Աւա՛ղ, դրա հա-մանիշն եւ թերեւս անկէց իսկ յոռեգոյն բաժանում կայ, այդ աղքատիկ այլ զուարթ տնակի տղամարդն ըրէդուու-թեան տաժանելի ցուպն ձեռք առնե-լու է։ Իւր ծեր ծնողք անդարմանելի կերպիւ յուսաբեկ են՝ զի պանդխտու-թեան փորձն առած են։ անդին տանը մի անկիւնը դեռատի հարս մը, քոյր երեսին, Հայկական ամօթխածութեամբ անձայն կարտասուէ իւր բախտ, այն սիրելւոյ վերայ որ այժմ կը բաժնուի։ եւ արտասուօք կը թրջէ զիւր գիրկ գտ-նուած կաթնկեր նորածինը, իւր ա-մուսնոյ միակ առհաւատչեան։

Իսկ տղամարդն, ընտանեաց միակ նե-ցուկն, յոյսն ու ապաւէնը, արտասուա-թոր ամեն կողմ կը թռչի անուշ խօսք մը արտասանելու, քաղցր յոյս մը, լոյս մը ներշնչելու այդ դառնացեալ սրտե-րու։ Աւելորն այդ յուսոց փորձն առած անվիճելի է։ երիտասարդն կարծես վայրկեան մը կը մոռնայ զիւր վիշտ՝ կար-ծեցեալ ապագային յուսով։

Այսպէս փոքրիկ խառնիճաղանճ ամ-բոխ մը կը բաժնուի գիւղն դանդաղ քայլերով եւ կանգ կ'առնու վերջին բա-ժանման վայրն։ Հեռուն ծառ, առուակ, եւ կամ որ եւ իցէ տեսարկայ, իրենց բա-ժանման — սահմանավայրն է։ ահա հա-սան այդ տեղ։ Տես ինչպէս պառաւն փաթթուած իւր միակ որդւոյ, կը համ-բուրէ ու կը համբուրէ իւր թէ յիմարդ լինէր— եւ ո՞ւր էր թէ այդպէս լինէր, դոնէ այդ վայրկենի դառնութիւնը չըզ-գալու — կարծես մէկ մարմին լըլալ կու-զէ այդ անբաժանը, յաւիտենապէս ան-բաժան լինելու իւր միամտէ։

Ասա միոյն արտասուքը ցամքած կը-սէ ու կըսէ թէ՝ չի մոռնայ իւր ծնողքը, ամուսինը, հայրենիքը, եւ նորա համ-բոյրներն տեսնելով կը թուի թէ պիտի հեռանայ, բայց ոչ։ խօսք մ'ալ միտքը ինկաւ, ջնջուն պատրուակ մը դարձեալ գիրկնդխառնուելու, եւ այսպէս խեղ-դարի նման կերթայ ու կուգայ։

Սիրիչ մը արտասուքը աչքը թուղթ մը չկուտայ իւր այնչափ տարի նեղ-հութեան մէջ գեգերող զաւակի համար եւ բազմիցս կը յիշեցնէ թէ թող չի կե-նայ գայ իւր անտէր տանը ուզածն ը-նելու։ Մինչ փոքր ինչ անդին քողով ծածկուած նոր հարսնացեալ մը ամուս-նոյն, օրիորդ մը իւր նշանածի մէկ մէկ ամանն բերած դողդոջ ձեռօք թարեալ հասուցես զայդ իմ սիրելեաց՝ կը փըս-փսան։ Իսկ երիտասարդն ատ անդ կը վազէ չուար ու մոլար, առանց իւր ըրած ու դրածն դիտնալու։

Ամեն կողմէ վայնասունք։ որչափ սըր-տաճմիկ տեսարաններ։

Բայց ահա քահանայի ահաւոր ձայնը, ուղեւորք բաժնուելով գլխիկոր, կը ծռեն քահանայի առաջ վերջին «Տէր-ողորմեայն» ընդունելու, «Տէր ողորմ» մը որ շատ չի տարբերիր «վի հոգ էիր եւ ի հող դարձցիս»ն, եւ ամեն մարդ կը ցրուի իւր գործին։

Այսպէս, մինչ աշնան տերեւ կը թա-փին, 10–20 անփորձ երիտասարդք, ի-րենց տան նեցուկն եւ ընտանեաց դե-ռաբողբոջ ընձիւղներն կերթան թառա-մել օտարութեան մէջ, ինչ ինչ պատ-ճառներով վերջին հրամէշքի ողջոյնին տալով իրենց պաշտելի հայրենեաց, սի-րելեաց եւ քաղցր ընտանեկան յարկի եւ կերթան տարագիր, դէպ ո՞ւր...— բախտ փնտռել օտարութեան մէջ, ի-րենց հայրենի տուն կանգուն պահելու։ Նոքա այնուհետեւ վտարանդի, ծանր պարտքի տակ անգործ, անօթի կը հա-լին ու կը մաշին խոնաւ ու ապականեալ խաներու մէջ, իրենց սիրելեաց կարօ-տովն։ Եւ գոգդեռ այս ամենը բաւական չէ, պարտամուրհակի մը հետ, իւր հօր կամ սիրելւոյ մահուան բօթը եւ ըն-տանեաց անտիրունչ վիճակի սեւ լու-րերը կ'ստանայ, եւ կը ցնդին խեղճին ամեն յոյսերն ու մխիթարութիւն եւ նոյն իսկ հայրենիք վերադառնալու իղ-ձը։ Կարծես Աստուծոյ այն անէծքը թէ՝ «երերեալ եւ տատանեալ եղիցիս ի վե-րայ երկրի» սոցա վիճակած է։ Ա՜հ, ի՞նչպէս այդ դժբաղդն չհառաչէ թէ՝

Ղարիպլին սիրտն է խոց ճիկերն
է վէրէմ
Խմած ջուրն է լեղի ու հացը հարամ,
Ղ-էլին սիրտն ի սուգ, աչերն ի
լաց է։

Դիւրին է երեւակայել թէ ինչպէս նը-մանօրինակ անփորձ պանդուխտք, ան-փոյթ ամեն առողջապահիկ օրինաց բազ-մատեսակ հոգեկան եւ մարմնական անս-տիւք վարակեալ իրենց դեռաբողբոջ հա-կի մէջ կը խամրին ընդ տար աստեղ-օք առանց սիրելւոյ մը արտօսրն ըն-դունելու իրենց անշուք եւ վաղամռաց գերեզմանի վրայ։ Եւ այսպէս խեղճ պանդուխտ մ'եւս կը զոհուի հացի խնդ-րոյն համար եւ թերեւս կապտի իւր շարշարանքներէ, այլ յաճախ իւր հետ կը շիջանի ամբողջ տուն մը։ Բաբէ՛, ա՜հ, քանի՛ հայ ընտանիքներ այսպէս սուզե-ցան ու կը սուզին յանդուգնդն թշուա-ռութեան, մեր անտարբեր աչաց առջեւ։ Այո՛, այդ թշուառ դեռատի արարածք եւս կը տեսնեն կենաց հիւսիսայգին, զիրենք շրջապատող մռայլին մէջ, որ իւր երիտներանգ գեղեցկութեամբ կը հր-ապուրէ զայն, սակայն նոցա համար այդ հիւսիսայգն ընդ հուպ կանգնիտ, եւ թանձր աղջամուղջը կը պատէ զա-նոնք։ Նոցա կեանք թշուառութեան վէտ մէջ առկայծ կանթեղ մ'է, վաղան-ցիկ ասուպ մ'է, հագիւ կը տեսնեն աչ-խարհի լոյսն եւ ահա թշուառութեան բաժակը կը քամեն մինչեւ ցմրուր եւ սա-կայն մարդկութիւնը ամբողջացնող այդ ընտանիքներէ բազում մը ազգակիցք, համարիւն եղբարք են, պէտք չէ՞ մար-դասիրական ձեռք կառկառել, ազատել եւ կամ գոնէ ամոքել իւրեանց այդ ան-տանելի վիճակը։ Ընդէ՞ր բաժին չհա-նենք մեր նիւթական եւ մտաւորական կարողութիւններէն մեր այդ անուս եւ թշուառ եղբարց, թշուառութեան անո-ղոք ճիրաններէն ճողոպրելու համար։ նոցա բարեւաւութեան եւ լուսաւորու-թեան ամենամեծ գործին նուիրուելէ աւելի մեծ ի՞նչ արտի գոհունակութիւն կարելը ունենալ։

Եւ ինձ վիճակեցաւ այդ քանքարտնե-րու վրայ թիւ մ'ալ աւելցնել, սակայն ի շնորհս Գուրգէն էֆ.ի, ապա Մաց-ադզուտ ընկերութեանց ընդ որս մե-ծանուն բրաֆէսէօր Ճէմիկեան էֆ.ի եւ վարժարանս տնօրինութեանն ե-րախտագիտութեան զգացմամբ լի կուգամ այսօր հրապարակաւ յայտնել զիմ խորին շնորհակալիք, որոց հզօր ա-ջակցութեան եւ մարդասիրութեան լի-ուալի արդիւնքն կը վայելեմ այսօր։

Գերեմն յաւէտ օրհնեալ լինի իրենց եւ անոնց յիշատակն ու անունը, որ զօրավիգ ու պաշտպան կը լինին վչուա-հար, անտէր եւ տառապեալ պանդխտ-ին։

Ն. Գ. Տէրտէրեան

## ԴԱՄԲԱՆԱԿԱՆ

Եէչէն բազար կիւնիւ Թասքէսլտի Օրիորդ Նոյեմի Արծրունիին ճէնա-զէ ալայը էնանարտա մահալը մէզ-քիւր Ներսիսեան մէքթէպի գրզ շա-կիրտանը Թարաքինտան Օրիորդ Զա-ռուհի Յովհաննէսեանին իրատ իմ-տիկի սուզիլի մէրսիյէ՝ պազը տօսթ-լարրն արզու վէ Թաչէպի մուճիպին-ճէ պէր վէճհը աթի անէն նէյր օ-լընը։

Մահահրաւէր հրեշտակն էր այսքան յանախ կը բաղխէ մեր տան դուռն։ սիրեցեալ դաստուի մը Թոռած պա-տանի հաղիւ լեցուած էր արժանաւոր յաջորդով մը եւ ահա մեր սիրելի խնա-մակալուհեաց Ֆէ. մին ի մէջ ի բաց խլուեցաւ մահու ժանտաժուտ ձեռօք։

Այն ինչ մեր մտաւոր միտքեր կ'ակնո-քթթել եւ ներտեր զարթնուլ, այն ինչ մանկութեան տարտամ վիճակէն ելած լուսաւոր եւ պայծառ հորիզոններ կը պարզեն մեր աչաց, ահա թուխ թուխ ամպեր կ'ուգան մթագնել այդ պայծառ հորիզոններն եւ խորհիլ տալ մեզ թէ ամէն ինչ չէ լուսաւոր յաշխարհի ատ, որպէս հաւատալ կուտայինն մեզ ցայսօր մեր խանդաղատ երեւակայութիւնք։

Բարձրագոյն մտանք կենաց ասպա-րէզին մէջ խինդ եւ սէր, լոյս եւ ծա-զիկ միայն տեսնելով մեր շուրջ։ մեր քայլից առջեւ բացուած ճանապարհն հարթ էր եւ ծաղկալից։ այլ աւա՜ղ, մեր առաջին քայլափոխին իսկ կ'իմա-նանք թէ պատրանք են այս ամենն եւ ծնունդ մեր բոցավառ երեւակայութեան։ Այս դաշտաղներու առջեւ որ մեր սրտե-րու մէջ ցաւոց սկօսներ կը բանան, կ'զգանք թէ վիշտն է միայն իրական որ կենաց ամեն պարագաներուն մէջ խառնուած մեր ամենէն երջանիկ կարծած վայրկեաններուն մէջ յանկարծ մեզ կը ներկայանայ իւր սեւաքաղ եւ թախծալից դիմօք։

Ի տես նորին՝ կը խոնարհին մեր գլուխներ, տխուր իրականութեանն առջեւ յոգնս կը ցնդին ոսկեղծ անուրջ-ներն եւ կը կասին թռիչք երեւակա-յութեան որպէս թռչուն ինչ նեռա-հար։

Ահա այդ տխուր տպաւորութիւնը կը կրենք քու դաշտադիդ հանդէպ, ո՛ սի-րեցեալ Ինամակալուհիդ մեր։ դու որ անձանձիր աշխատութեամբդ եւ բազ-մարդիւն հոգատարութեամբդ Ինամա-կալուհեաց բարենպատակ Ընկերութեան մէկ ջահն էիր լուսատու, դու այսօր կը թողուս այնքան սիրեցեալ վարժարա-նիդ տանուհիքն եւ կ'երթաս հանգչիլ ի փոս գերեզմանի՛, բաժին միայն մեզ թողլով կսկիծ անհուն։

Այլ քու դաշտադդ լուռ չանցնիր մեր առջեւէն։ ձայն մը, զօրաւոր ձայն մը կը բարձրանայ անտի, ձայն մը՝ որ առաքինի եւ անբասիր վարուդդ հետեւ-ողը լինել զմեզ կը հրաւիրէ։ ա՜հ, ենք գոցեր մեր ականջներն այդ հրաւէրին, կը խոստանանք քալել այն շաւղին մէջ՝ զոր դու գծեցիր եւ հետեւողը լինել օ-րինակելի վարուդդ եւ առաքինութեան-ցդ։ այսու թերեւս վճարած կ'ըլլանք այն անհուն պարտքը զոր կը պարտինք քեզ համայն Ազգիս Ինամակալուհեաց մէն մի անդամոց ուրոյն ուրոյն։ կ'ողբանք զքեզ որպէս որդիք մայրակորոյս, այլ մեր ողբերն չեն յուսահատական, զի եթէ մահն զմեզ զրկեց տարածամ քու մայրական խնամքէդ, Աստուածա-յին անսուտ խոստումն զմեզ կը յուսա-դրէ տեսնել զքեզ վերստին անմահաց բնակարանին մէջ՝ ուր կ'երթաս ան-չուշտ ընդունիլ զպսակն առաքինեացն։

Ե՛րթ ուրեմն, սիրեցեալ Ինամակա-լուհիդ մեր, մեր երախտագէտ եւ սը-գաւոր սրտերն յուզարկաւոր են քեզ։

---

(29)

# ԵՐԿԱԹԱԳՈՐԾՆ

ՀԵՂԻՆԱԿ

ՔԵՐՈՎԲԷ ԷՄՄՕՆՃԵԱՆ

—Ըսել է թէ, այսուհետեւ ալ դուք պիտի վճարէք ինձ կանոնաւոր կերպիւ։

—Այո՛, ես պիտի վճարեմ։ դուն վաղն առտու կանուխ հաց տար հոն, և այսօրուան վարձունքիդ համար Մարտիրոս աղային ներում խնդրէ, առանց իրեն իմացնելու և կռահել տալու որ ինձ հետ տեսնուած, և թէ՝ անցեալին և թէ՝ ապէջ եռքինին համար վճարման ապահովութիւն առած ես ինձմէ։ չես զիտեր թէ ո՞րչափ դիւրազգած է։ եթէ իմանայ որ...

—Ո՛չ, ո՛չ։ ապահով եղէք, բան մ'իմանալիք չունի։ Կիրակոս եղբայր՝ ճամբէն մը պէտ պատմեցած պիտի ներկայանայ այսուհետեւ Մարտիրոս աղայի տունը։

—Եւ ոչ իսկ մէկ անգամ մը ստակի խօսք ընելով, կանոնաւոր կերպիւ ամեն օր պէտք եղած հացը պիտի տաս իրենց, և աղէկ տեսակէն ըլլալու պայմանաւ։

—Շատ լաւ, Հայր Ռափիկ, շատ լաւ։ քանի որ ստակը դուք պիտի վճարէք՝ խնդիրը բոլորովին կը փոխուի։ լաւ վճարք՝ լաւ հաց։

## Զ.

ՎԵՐՋԻՆ ԱՂԱՒԷՆՆ ԱԼ ԿՈՐԱՒ

Հացագործի դէպքին հետեւեալ օրն՝ Հայր Ռափիկ՝ Մարտիրոս աղայի տունը գնաց։ Մայր և որդի՝ ո՛չ նախորդ օրուան կուլոյն, ո՛չ գիշերը տեսած պառկած ըլլալնուն, և ոչ ալ նոյն առաւօտ հացագործին՝ առանց խօսք մ'ընելու իրենց երկու հաց ձգած ըլլալուն վրայ ամենեւին խօսք մը չբացին իրեն։

Բայց Հայր Ռափիկ կ'ուզէր որ ատոնց խօսքը ըլլայ։ որովհետեւ իւր միտքը դրած ձեռնտուութեան դուռ մը բացուելուն, կը փափաքէր։

—Պատերազմին վրայօք ի՞նչ տեղեկութիւն ունիք, Հայր Ռափիկ, ըսաւ Մարտիրոս աղա՝ սովորական բարեւներն առնուելէ ու տրուելէ ետեւ։

—Պատերազմը երթալով կը սաստկանայ կոր, Մարտիրոս աղա։ բայց կ'երեւի թէ՝ ալ յաջող կերպարանք մը պիտի առնէ։

—Եւ գուցէ գործերն ալ բացուին։ ա՛լ նեղութիւնը վերջին աստիճանին հասած է։

—Ես ալ այնպէս կը յուսամ։ Երէկ արքունի նաւարանն էի։ ամենուն վրայ արտաքոյ կարգի ուրախութիւն մը տեսայ։

—Հարկաւ ուրախանալու իրական պատճառներ ալ ունենալու են։

—Այո՛։ և ըստ իմ կարծեաց, այդ ուրախութիւնը շատ իրաւացի է։ որովհետեւ լուր եկած էր թէ՝ անմիջապէս դէպ ի Սեւ Ծով յառաջանալու համար Պէշիքթաշի ծոցը գտնուող Անգլիական նաւատորմին հրաման տրուած է, և Գաղղիական նաւատորմիղն ալ անոր պիտի հետեւի։

—Ի՞նչ կ'ըսէք, Հայր Ռափիկ, ատոնք շատ գեղեցիկ լուրեր են։

—Աւելի գեղեցիկն ալ կայ։ կ'ըսուի թէ Ռուսական բանակը, որ արդէն փայլուն գործ մը չեր կրցած տեսնել մերիններուն դէմ, Անգլիական և Գաղղիական թէ՝ ծովային և թէ ցամաքային շարժումներէն ահաբեկելով, Դանուբը ձգել և ետ քաշուիլ կը պատրաստուի։

—Ընել է թէ արդէն շատ երկար տեւող սեւ օրերէն ետեւ, արեգակնային պայծառ օրեր պիտի ունենանք խիստ քիչ ատենէն։

—Եւ այն արեգակնային օրերէն օգուտ քաղելու համար պատրաստ վիճակի մէջ գտնուելու պատրաստութիւն տեսնելու ենք, Մարտիրոս աղա։

—Անշուշտ, այդպէս է... եթէ գործատունս արդէն կործանած չըլլա՜ր։

—Մարտիրոս աղա, երբ մարդս իրեն օգնելու պատրաստ բարեկամներ ունի, կործանած չէնքերը կրնան վերստին նորոգուիլ և եթէ պէտք ըլլայ ի հիմանց նորէն կառուցուլ իսկ, ատի հոգ ընելու բան մը չէ։

—Իրաւ է ըսածնիդ Հայր Ռափիկ։ բայց դուք գիտէք որ բարեսիրտ բարեկամներէ օգնութիւն մուրալէ աւելի անոնց միայն շնորհակալ ըլլալ գիտցող մարդոց տեսակէն եմ։

—Մարտիրոս աղա, այդ ըսածնիդ կրնայ դիւցազնական ըլլալ, բայց ոչ երբէք խոհեմ բան մը, օրինակի համար եթէ ես ինքս որ ձեր մտերիմը ըլլալու հաճոյքն ունենալ կը կարծեմ, ձեր այս նեղ վիճակին մէջ ամենայն սիրով, ամենայն յօժարութեամբ և բոլորովին ինքնաբերաբար ձեզի դոնէ 10,000 ղրուշի փոխատուութիւն մը ընել առաջարկեմ զիս ձեր փոխատուն ըլլալու հաճոյքէն զրկելու չափ անգութ կրնա՞ք ըլլալ։

—Ձեր բարեսրտութեան համար անհուն կերպիւ շնորհակալ ըլլալով հանդերձ, առաջարկութիւններդ բոլորովին մերժելէ ուրիշ բան մը չեմ կրնար ընել։

—Բայց Մարտիրո՛ս աղա, անգամ մը մտածեցէք որ, ձեզի պատահած դժբախտ հիւանդութենէ ետեւ ձեր բարեկամները իրաւունք մը ստացած են բռնի ձեզի օգնելու, և թող չտալու որ, բոլորովին կործանիք երբ պարագաները աւելի փայլուն ապագայ մը կը խոստանան ձեզի համար։

—Ինչ որ ըսէք անօգուտ է, սիրելի բարեկամս... գուցէ օր մը աւելի ըշջաբար խորհիմ ձեր ազնիւ անձնուիրութեան վրայ, բայց հիմայ արդէն պէտք մը չունիմ, ձեր բարեսրտութենէն օգուտ քաղելու։

—Ձեմ հասկնար ինչ ըսել կուզէք, Մարտիրոս աղա։

—Ձեզի բացատրեմ եղածը որ լաւ հասկնաք ազնիւ բարեկամս, արդէն մայրս և ես հաստատ որոշում տուինք որ այս տունը ծախենք, այս առաւօտ միջնորդը կանչեցի, որ ըսաւ թէ մինչեւ 15,000 ղրուշի ծախու առնող յաճախորդ մը ունի։ ես ալ նոյն գինով վճառելու խօսք տուի ընկերս, գիտէք որ խօսքս ետ առնող մարդերէն չեմ, այդ 15,000 ղրուշին փոքր մասը մնար մնար պարտքերուս և մնացեալ մեծ մասն ալ գործատունս նորոգելու և պէտք եղած գործի նիւթերը պատրաստելու կը բաւէ։ մնացեալն ալ ըսելու հարկ կա՞յ։

—Մնացեալն ալ ես ըսեմ։ Մարտիրոս աղա, ըսել պիտի ուզէք թէ երբ մարդս իւր պէտքը հոգալու միջոցները իւր ձեռքն ունի, այլ ես ուրիշին ընծայելիք միջոցներուն ալ պէտք չկրնար ունենալ։

—Եւ կը յուսամ որ, կը ներէք ձեր բարեկամին այսպէս խորհելուն։

Հայր Ռափիկ իւր բարեկամին օգնելու յոյսէն հրաժարիլ պէտք ըլլալը բացարձակ հերպիւ կը տեսնէր, բայց իրրեւ վերջին ապաւէն, գըթութիւնը խնդրող նայուածքով մը մայր Թագուհիին երեսը նայեցաւ։

Ոչ, անկից ալ ամենափոքր օգուտի նշոյլ մը չերեւցաւ։

—Ձեր բարեսրտութենէն որչափ գոհ ալ ըլլալս չէք կրնար երեւակայել Հայր Ռափիկ, ըսաւ պատուական կինը։ բայց Մարտիրոսին բընութիւնը լաւ գիտէք, ինչ ընենք իւր ձեռքը չէ, նա մանաւանդ որ այս տունը ծախելնես ետեւ ամենայն ինչ կարգի մտնելու մասին ես ալ բոլորովին համակարծիք եմ իրեն։

—Բայց մարդիկ նեղ պարագաներու մէջ իրարու օգնելու պարտաւոր են, ազնիւ տիկին, և կը յուսայի որ առանց տուներնիդ ծախելու իմ խնդրոյ միջոցաւս ալ ձեր պէտքը հոգալու գաղափարը չի պիտի մերժէիք, մանաւանդ լաւ գիտնալովնիդ թէ այսպիսի փոքր ծառայութիւն մը, ի՜նչ մեծ հաճոյք պիտի պատճառէր ինձ։

(Շարունակելի)

## ԹԱՍԱՐՐՈՒՔԱ ՍՈՒՀՈՒԼԷԹ

Այսու անճաղ պիր վէ եա պիր զաշ մէճիտիյէ արթրարաք սէրմայէ վէ սէրվէթ սահիպի օլմագ։

### Ա. ԱԲԻԿԵԱՆ
ՄԱՂԱԶԱՆԸ

Մնռանգալ, Պուլէ-Գոչ, Թաշ էան Ն. 60

Պու մաղազատա Թիւրքիանէն վէ Էվրոբանէն 600,000 500,000 300,000 250,000 100,000 վէ զարիհիւմ ֆը բանդ պէօյիւք իբրամիյէրի հէր նէվի բիյանգօ թահվիլաթը, պէտէլի մահ պէ մահ թէէտիրէ օլունմագ շարթը։ Յա. Ֆիրուխաթ օլունները։

Իւք թագսիր վէրիլմիկի կիպի թահվիլաթ միշթէրիյին մալի տիր։ Վէ իբրամիյէ վէ ֆայէզէրինի քէնտիսի ալը։

Սաթըլան թահվիլաթ՝ մէնուպ օյտրգայրը տէվլէթլէրին քէֆալէթի թահվիլնտա վէ զայէթ միթէպէր օլուպ, ԳՐԻՏԻ ԼԻՕՆԷ պանգասընա թէպիմ իսթիմիշ տիր։

Պու մաղազատա՝ պօրսա ֆիյաթը իւզէրինէ նագտ իյէ տահի թահվիլաթ սաթըլը։ Հէր կէշա պօրսա մուամէլէսի իճրա օլունները։

Թայրա սրբարշլարը իչին ալընան գօմիսիօն բէք ճիւզի տիր։

Մաիւմաթը մուֆասսալէ ախաղը իչին, պիզգաթ եահօտ թաչրատան մէքթուպ իյէ մաղազայա միւրաճաաթ օլունա։

## ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ
ԷՎՐՈՊԱ ՖՕՐՍԱԼԸ

Լօնտրա 28 յունիս

| | |
|---|---|
| Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր. | 098-3/16 |
| Օսմ. էսհամը աչքլաը | 16- |
| » » գաբանը | 16- |
| » » Սէրի Ա | 28- |
| » » » Գ | 14-1/2 |
| » » » Ս | 15-7/8 |
| Օթօման 1871 | 91-1/2 |
| Օսմանլը Գանգասը | 10-3/4 |
| Ռուսիա խթիգրաղը | 100- |
| Մըսըր տուլ. մութահրատ | 90-1/8 |
| » համիյագլը | 103-5/8 |
| Տահու Սանխէ Մըսըր | 83-1/2 |
| Ռոյիլտ խթիգրաղը | 102-1/4 |
| Մանաթթ. էսհամը 1877 | - |
| Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ | 25-38-60 |

Բարիզ 28 յունիս

| | |
|---|---|
| Ֆրանս. էսհ. 3 % ֆիր. | 81-42½ |
| » » 4½ % | 104-35 |
| Եէնի Օսմ. էսհամը աչքլաը | 15-20 |
| » » գաբանը | 16-20 |
| Մէլոդրէլ | |
| Սէրի Գ. | - |
| » Ս. | 16 20 |
| Ռուսիէի չըմէնտրիէրի | 39-12½ |
| Օսմանլը Ըէխիսի էսհամը | - |
| » Գանգասը | 522-50 |
| Գրէտի Լիոնէ | 670- |
| Գրէտի Ֆոնսիէ | 1507 50 |
| Գոնթուար տ'էսգոնթ | 095- |
| Սիւէյշ ագասիոնը | 2352 50 |
| Ռուսիա 5 % 1877 | - |
| Իթալիա էսհամը | 96-80 |
| Մըսըր Ֆոնտ. մութահրատ | 454-37½ |
| Եուհանն 5 % 1879 | 473- |
| Գամպիօ 3 այ վատէ | 25-16 |

Վիէննա 28 յունիս

| | |
|---|---|
| Լօնտրա իւզէրինէ գասպրօ | 119-80 |
| Ռուսէլի չըմէնտրիէրի | 32-80 |

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԼԸ

| | |
|---|---|
| Էսհ. ուժ. տիւն ագչ. գաբ. | 17-23 |
| » » » էն եիւքսէք | 17-23 |
| » » » էն աչալը | 17-17 |
| Պու սապահ աչքլաը | 17-24 |
| Իսթիդրաղը տահիլի տիւն գաբ. | 43-34 |
| » » » էն եիւքսէք | 44-05 |
| » » » էն աչալը | 43 28 |
| » » » աշքլաը | 43 34 |
| Մըսըր մութթանրահ գաբ. | - |
| Պու սապահ աշքլաը | - |
| Սէռի Ա. | 28- |
| » Պ. | 16-20 |
| » Գ. | 17-24 |
| Ռումէլի չըմէնտրիէրի | 58-75 |
| Աշչէ ֆայզի | 7- |
| Ռէյոր Ղրչ. | - |
| Հէվալէսիզ » | 25- |

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

| | |
|---|---|
| Գրէտի ժէնէրալ | 9-15 |
| Մթամպոլ պանգասը | 7-15 |
| Յօսիէթէ ժէնէրալ | 4-24 |
| Թրամվայ | 4-62½ |

ԱԳՏԷԼԻԵՐԻՆ ՅՈՒՇԱԹԸ

| | |
|---|---|
| Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան | Ղրշ. Բ. |
| Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը | 108-26 |
| Մէթալիք » | 102- |
| Պէշլիք » | 104- |
| Ալթըլըգ » | 104- |
| Ինկիլիզ լիրասը | 110-18 |
| Ֆրանսըզ ալթունը | 88-02 |
| Բօլ | 90-25 |
| Գրէմից ալթունը | 51-05 |
| Գարպօն գայմէսի | 08-86 |

ԹԱՍԾԻՃ ԲԵԱՂԸՏԸ

| | |
|---|---|
| 20 ) լիք քեսալըա | - |
| 50 ) » » | 09-20 |
| 100) » » | - |
| 500 )» » | - |
| 1000 )» » | 09-20 |
| (10000)» | - |

## ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 31)

8 կիրահ արզրնտա կէօմէքլիք վէ ատտարլրգ ամէրիգան պէղի
թօք 50,000
պէհէր լիպրաը 6 ղրուշ։
9 կիրահ արզրնտա տօնլուգ ամէրիգան պէղի
թօք 15,000
պէհէր լիպրաը 6 ղրուշ։ 15 բրյ։
Գասա բէնտիրինէն եէրլի իսալի իբ մէմթրօ 5000
պէհէրի 6 ղրուշ։

Նիպամիսէ էլպիսէ անպարը իչիւն մէվզրի միւնագասատա օլան էշեան մէզքիւրէ ֆիրաթը մուրագ գամէէրի իւէ թալիպլէրի էհտէսինտէ օլուպ, հաղիրանը ելիրմի պիրինճի կիւնիւնէ գասատա պէհէր կիւն միւնագասաբարը ֆէրա օլունարագ մէզքիւր կիւնտէ գարարը գամիսի վերիլէճէկինտէն իսթասրնա վէ ելիրմի իքինճի կիւնիւ եիւզտէ պէշ թէնգիլինէ թալիպ օլանլարրն մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթ տահրէսինէ կէմէէրի իլան օլունը։

15 հաղիրան 1889 3—2

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 32)

Միւպայաա օլունճագ մայիմէլ մըգասար պուղդայ վէ արբանրն իշպու հաղիրանը օն եէտինճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ գարարը գամիսի վերիլէճէկինտէն, իսթասրնա թալիպ օլանլարրն մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթ տահրէսինէ կէմէէրի իլան օլունները։

15 հաղիրան 1889 2—2

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 33)

Ճիւնուսը ճէնապը Միւլիւքեանէ մուայէնաթը իչիւն պիր սէնէլիք օլարագ միւպայաա օլունճաղը իլան օլունան սիպիր եաղրնրն իչպու հազիրանը ելիրմի պիրինճի չարշէնպիկ կիւնիւ պիլմիւնագասա գարարը գամիսի վերիլէճէկինտէն, վէ էր թէսի կիւնիւ եիւզտէ պէշ թէնգիլի գարարլաշըրըլըշ օլուպ, իսթասրնա թալիպ օլանլարրն մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթ տահրէսինէ կէմէէրի իլան օլունները։

15 հաղիրան 1889 3—2

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 34)

Ճիւնուսը ճէնապը Միւլիւքեանէ մուայէնաթը իչիւն միւպայաա օլունճաղը էվվէլճէ իլան գելընան լահմրն պէհէր քիլօսը տէօրթ ղրուշ օթուզ բարայա թալիպլի էօհտէսինտէ օլուպ, հաղիրանը ելիրմի պիրինճի կիւնիւ գարարը գամիսի վերիլէճէկինտէն, իսթասրնա թալիպ օլանլարրն մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթ տահրէսինէ կէմէէրի իլան օլունները։

15 հաղիրան 1889 3—2

## ԻՏԱԼԻԻ ՄԱԽՈՒՍԷ

Իշպու 1889 յունիսին 18ինճի բազար կիւնիւնտէն իսթիպարէն

### ԱՏԱԼԱՐ ԹԱՐԻԳԻ

Ադրիատիկ տէնիզիյէ

Մր.Տ.

11 30 Պ.Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը։
12 30 Բէնտիք, Գարթալ, Պ.Ատա, Հէյպէլի, [Պ.Ատատան 1.15ում։
2 30 Պ Ատա. Հէյպէլի, Պուրկազ Գընալը։
8 15 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա. Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, Գաբրգեց։ [Պէտիւք Ատատան ասաթ 9ում]։

Միջերկրական Ադրիատիկ ճանիպէն

2 Գաբրգեց, Գընալը, Պուրկազ Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
3 45 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա։
10 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
11 Գընալը. Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա,

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ադրիատիկ տէնիզիյէ

11 15 Պ. Ատա, Հէյպէլի։
11 30 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը։ (Պ. Ատատան 12.15)
3 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ Գընալը, Գաբրգեց։ [Պ. Ատատան 9ում]։
11 Պ. Ատա, Հէյպէլի։

Միջերկրական Ադրիատիկ

1 30 Գաբրգեց, Գընալը, Պուրկազ Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
2 30 Գընալը, Պուրկազ Հէյպէլի, Պ. Ատա։
10 Գընալը, Պուրկազ Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
11 Հէյպէլի, Պ. Ատա։

ՄԱԳՐԻԲԷՕՑ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԼՎՄԻՃԻ ՍԷՖԷՐԼԻԷՐ

Մարիրիքեօ տէնիզիյէ

12 Մագրիքեօյ, Սամաթիա, Գուսդաբու։

Միջերկրական Մարիրիքեօյ

11 Գուսդաբու, Սամաթիա, Մագրիքեօյ։

ԲԱԶԱՐ ՍԷՖԷՐԼԻԷՐԻ

Մարիրիքեօյ տէնիզիյէ

12 30 Մագրիքեօյ, Սամաթիա, Գուսդաբու։

Միջերկրական Մարիրիքեօյ

11 Գուսդաբու, Սամաթիա, Մագրիքեօյ։

### ԳԱՏԸՐԷՕՑ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԼՎՄԻՃԻ

| Բէօբրիւտէն Մթ. Տ. | Գաբրքէսէն Ս. Տ. |
|---|---|
| 11 15 | 11 15 |
| 12 | 12 |
| 12 45 | 12 45 |
| 1 30 | 1 30 |
| 2 15 | 2 15 |
| 3 | 3 |
| 3 45 | 3 45 |
| 4 30 | 4 30 |
| 5 30 | 5 30 |
| 7 30 | 8 |
| 9 15 | 9 15 |
| 10 | 10 |
| 10 45 | 10 35 |
| 11 30 | 11 20 |
| 12 | 12 |

ԲԱԶԱՐ

| Բէօբրիւտէն Մթ. Տ. | Գաբրքէսէն Ս. Տ. |
|---|---|
| 12 | 11 45 |
| 1 | 12 45 |
| 2 | 1 45 |
| 3 | 2 45 |
| 4 | 3 45 |
| 5 | 4 45 |
| 6 | 5 45 |
| 7 30 | 8 |
| 9 | 9 |
| 10 | 10 |
| 11 | 11 |
| 12 | 12 |

### ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ

Իզմիր ՀԷՆԴԷՍԷՔԷՏ էսքիսիրքա-գիմիսոդէֆ

Բէօբրիւտէն

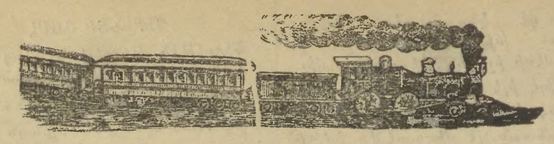
| Մր. Տ. | Գիր. Նո. |
|---|---|
| 12 05 Պիլա թէսսաֆիւֆ | |
| 1 10 Իզմիտ կիսէն | 2* |
| 2 30 Բէնտիչէ կիսէն | 4 |
| 8 | 6* |
| 8 10 Բէնտիչէ կիսէն | 8* |
| 10 30 Բէնտիչէ » | 10 |
| 11 30 Բէնտիչէ կիսէն | 12 |

Հայտար քաշտան

| | |
|---|---|
| 12 40 Բէնտիչանէն կելէն | 1 |
| 1 50 Բէնտիչանէն կելէն | 3 |
| 3 55 Իզմիտէն կելէն | 5* |
| 8 35 Բէնտիչանէն » | 7 |
| 9 25 Պիլա թէսսաֆիւֆ | |
| 11 Իզմիտէն կելէն | 9* |
| 12 Բէնտիչանէն կելէն | 11* |

* Իշպու իչարէլի սէֆէրլէր ճումաա վէ բազար կիւնլէրի Ֆէնէր-Գալաթէ գասթայրգեա միւթէսաֆիֆ տիր։

Հայտար Բաշտան ագշամլարը սաաթ 12ում քէօրիւյէ հարքէթ իտէն վարար ճումաա վէ բազար կիւնլէրի սաաթ 12.40 կելէրքէ հարքէթ իտէճէք տիր։



## ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ

1889 Ալաֆր. Ցունիս 16տան իսթիպարէն

### Ա. ԶԻՄԷԹ

| Թրէնն նում. / Սթասիօն | | 2 Էշեա վէ եօլճու | 4 եօլճու | 6 Էշեա վէ եօլճու | 8 Էշեա վէ եօլճու | 10 եօլճու | 12 եօլճու | | Գիները Ֆրանգ ֆիր. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Քէօրիրիտէն | | 1 10 | 2 30 | 8 | 8 40 | 10 30 | 11 30 | | |
| Հայտար բաշտան | | 1 50 | 3 05 | 8 40 | 9 15 | 11 10 | 12 05 | | |
| Գը լալ Թոփրաք | միւվ. | 1 55 | 3 10 | 8 45 | 9 20 | 11 15 | 12 10 | | 2 625 |
| | ագր. | 1 57 | 3 12 | 8 47 | 9 21 | 11 17 | 12 12 | | |
| Ֆ.ի.ա.քէօշէսի | միւվ. | 2 | 3 15 | 8 50 | 9 24 | 11 20 | 12 15 | | 3 210 |
| | ագր. | 2 02 | 3 17 | 8 52 | 9 26 | 11 22 | 12 17 | | |
| Կէօզ Թէբէ | միւվ. | 2 06 | 3 21 | 8 56 | 9 30 | 11 26 | 12 21 | | 5 15 |
| | ագր. | 2 08 | 3 23 | 8 58 | 9 32 | 11 28 | 12 23 | | |
| Էրէն Քէյ | միւվ. | 2 10 | 3 25 | 9 | 9 34 | 11 30 | 12 25 | | 6 — |
| | ագր. | 2 12 | 3 27 | 9 02 | 9 36 | 11 35 | 12 30 | | |
| Գօսթանճը | միւվ. | 2 18 | 3 33 | 9 08 | 9 42 | 11 41 | 12 36 | | 9 — |
| | ագր. | 2 20 | 3 35 | 9 10 | 9 44 | 11 43 | 12 38 | | |
| Մալթեբէ | միւվ. | 2 30 | 3 45 | 9 20 | 9 54 | 11 53 | 12 48 | | 14 — |
| | ագր. | 2 32 | 3 47 | 9 22 | 9 57 | 11 55 | 12 50 | | |
| Գարթալ | միւվ. | 2 45 | 4 | 9 35 | 10 10 | 12 08 | 1 03 | | 20 50 |
| | ագր. | 2 48 | 4 02 | 9 38 | 10 12 | 12 10 | 1 05 | | |
| Բէնտիք | միւվ. | 2 56 | 4 10 | 9 46 | 10 20 | 12 18 | 1 15 | | 24 50 |
| | ագր. | 3 03 | | 9 53 | | | | | |
| Թուզլա | միւվ. | 3 23 | | 10 13 | | | | | 34 75 |
| | ագր. | 3 28 | | 10 18 | | | | | |
| Կէյպիզէ | միւվ. | 3 47 | | 10 37 | | | | | 44 25 |
| | ագր. | 3 50 | | 10 40 | | | | | |
| Տիլ Իսկէլէսի | միւվ. | 4 12 | | 11 02 | | | | | 53 25 |
| | ագր. | 4 14 | | 11 04 | | | | | |
| Թավշանճըլ | միւվ. | 4 22 | | 11 12 | | | | | 59 25 |
| | ագր. | 4 24 | | 11 14 | | | | | |
| Հէրեքէ | միւվ. | 4 33 | | 11 23 | | | | | 63 75 |
| | ագր. | 4 35 | | 11 25 | | | | | |
| Եարըմճա | միւվ. | 4 55 | | 11 45 | | | | | 73 50 |
| | ագր. | 4 57 | | 11 47 | | | | | |
| Թիւթ. Զիգթիլիք | միւվ. | 5 09 | | 11 59 | | | | | 79 75 |
| | ագր. | 5 11 | | 12 01 | | | | | |
| ԻԶՄԻՏԷՆ | միւվ | 5 33 | | 12 23 | | | | | 91 — |

### Ա. ՎՏԷԹ

| Թրէնն նում / Սթասիօն | | 1 եօլճու | 3 եօլճու | 5 Էշեա վէ եօլճու | 7 եօլճու | 9 Էշեա վէ եօլճու | 11 Էշեա վէ եօլճու | | Գիները Ֆրանգ ֆիր. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ԻԶՄԻՏՏԷՆ | | | | 12 04 | | 6 57 | | | |
| Թիւթ. Զիգթիլիք | միւվ. | | | 12 26 | | 7 17 | | | 11 25 |
| | ագր. | | | 12 28 | | 7 19 | | | |
| Եարըմճա | միւվ. | | | 12 40 | | 7 30 | | | 17 50 |
| | ագր. | | | 12 42 | | 7 32 | | | |
| Հէրեքէ | միւվ. | | | 1 02 | | 7 50 | | | 27 25 |
| | ագր. | | | 1 04 | | 7 52 | | | |
| Թավշանճըլ | միւվ. | | | 1 13 | | 8 01 | | | 31 75 |
| | ագր. | | | 1 15 | | 8 03 | | | |
| Տիլ Իսկէլէսի | միւվ. | | | 1 23 | | 8 11 | | | 35 75 |
| | ագր. | | | 1 25 | | 8 13 | | | |
| Կէյպիզէ | միւվ. | | | 1 47 | | 8 35 | | | 46 75 |
| | ագր. | | | 1 49 | | 8 40 | | | |
| Թուզլա | միւվ. | | | 2 08 | | 8 58 | | | 56 25 |
| | ագր. | | | 2 13 | | 9 03 | | | |
| Բէնտիք | միւվ. | | | 2 33 | | 9 22 | | | 66 50 |
| | ագր. | 11 30 | 12 35 | 2 39 | 7 25 | 9 28 | 10 43 | | |
| Գարթալ | միւվ. | 11 38 | 12 43 | 2 47 | 7 33 | 9 36 | 10 51 | | 70 50 |
| | ագր. | 11 40 | 12 45 | 2 51 | 7 35 | 9 41 | 10 55 | | |
| Մալթեբէ | միւվ. | 11 53 | 12 58 | 3 04 | 7 48 | 9 53 | 11 08 | | 77 — |
| | ագր. | 11 55 | 1 | 3 08 | 7 50 | 9 55 | 11 12 | | |
| Գօսթանճը | միւվ. | 12 05 | 1 10 | 3 18 | 8 | 10 18 | 11 22 | | 82 — |
| | ագր. | 12 07 | 1 12 | 3 20 | 8 02 | 10 23 | 11 23 | | |
| Էրէն Քէյ | միւվ. | 12 13 | 1 18 | 3 26 | 8 08 | 10 29 | 11 29 | | 85 — |
| | ագր. | 12 18 | 1 23 | 3 31 | 8 10 | 10 31 | 11 31 | | |
| Կէօզ Թէբէ | միւվ. | 12 20 | 1 25 | 3 33 | 8 12 | 10 33 | 11 33 | | 85 350 |
| | ագր. | 12 22 | 1 27 | 3 35 | 8 14 | 10 35 | 11 35 | | |
| Ֆէնէր քէօշէսի | միւվ. | 12 26 | 1 31 | 3 39 | 8 18 | 10 39 | 11 39 | | 87 790 |
| | ագր. | 12 28 | 1 33 | 3 41 | 8 20 | 10 41 | 11 41 | | |
| Գըզըլ Թոփրաք | միւվ. | 12 31 | 1 36 | 3 44 | 8 23 | 10 44 | 11 44 | | 88 372 |
| | ագր. | 12 33 | 1 38 | 3 46 | 8 25 | 10 46 | 11 46 | | |
| Հայտար Բաշա | միւվ. | 12 38 | 1 43 | 3 51 | 8 30 | 10 51 | 11 51 | | 91 — |
| » » վարար | ագր. | 1 15 | 2 15 | 4 23 | 9 | 11 25 | 12 30 | | |

### ՖԷՆԷՐ ՊԱՂԶԷՍԻՆԷՆ ԲԱԶԱՐ ՎԷ ՃՈՒՄԱԱ ՍԷՖԷՐԼԻԷՐԻ

| Հարիւրիւն | | Էմբոր 14 | 16 | 18 | 20 |
|---|---|---|---|---|---|
| Բէօբրիւտէն | ագր. | 1 10 | 8 | 8 35 | |
| Հայտար-Բաշա | ագր. | 2 | 8 50 | 9 15 | |
| Գըզըլ Թոփրաք | միւվ. | 2 05 | 8 55 | 9 20 | |
| | ագր. | 2 07 | 8 57 | 9 21 | |
| Ֆէնէր քէօշէսի | միւվ. | 2 10 | 9 | 9 24 | |
| | ագր. | 2 12 | 9 02 | 9 26 | 10 36 |
| Ֆէնէր Պաղչէ | միւվ. | 2 20 | 9 10 | 9 34 | 11 04 |

| Հարիւրիւն | | Էմբոր 15 | 17 | 19 | 21 |
|---|---|---|---|---|---|
| Ֆէնէր Պաղչէ | ագր. | 3 15 | 9 45 | 10 29 | 11 40 |
| Ֆէնէր քէօշէսի | միւվ. | 3 23 | 9 23 | 10 37 | 11 48 |
| | ագր. | 3 25 | | 10 41 | 11 51 |
| Գըզըլ Թոփրաք | միւվ. | 3 28 | | 10 44 | 11 54 |
| | ագր. | 3 30 | | 10 46 | 11 56 |
| Հայտար-Բաշա | միւվ. | 3 35 | | 10 51 | 12 01 |
| Բէօբրիւտէ | ագր. | 4 25 | | 11 25 | 12 30 |

13 նումէրօլը գաթար 8 նումէրօլը վէ 19 նումէրօլը գաթար 9 նումէրօլը գաթար իլէ միւթէսաղրի տը Ֆէնէր քէօշէսինտէ։


# EMULSION SCOTT

(ՍԿՕՏԻ ՕՀԼԵՐԵԿ)

ՄՈՐԻՒ ՁԿԱՆ ՅՈՒՂՈՒ ԻՒՂ

Լէոփոսֆիտ եւ լոգի եւ ապայով

Պատրաստեալ Ա. ՍԿՕՏԻ Ա. ՊՕՈՒՆԻ, Ի Նիւ-Եորք։

Կաթին չափ ախորժահամ է

Մորիւ ձկան հում իւղի բոլոր յատկութիւններէն զատ, իրոֆոսֆիտներու յատկութիւններն ալ օնի

Կը բուժէ թոքախտը
Կը բուժէ անարիւնութիւնը
Կը բուժէ խոյլերը
Կը բուժէ հաղը, ցրտառութիւնները
Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը
Կը բուժէ մանկանց ճոզածութիւնը

Բժիշկներէն ընդունուած է, ախորժ համ ու հաճ ունի, գիւրամարս է, և ամենէն փափուկ ստամոքսները կը տանին զայն։

Կը վաճառուի գլխաւոր դեղավաճառաց և դեղագործաց քով։


## ՇԱՐԳ
ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ

## ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ
ՖԻԼԻԶԻՒՖ ՋԷՖՄԷՃԷ

1889 ալաֆր. Ցունիս 16էն իսթիպարէն եէնի էմբէ տէկին եօլ թարիֆաը։

ՍԹԱՄՊՈՒԼՑԱՆ ՔԻԼԻՍԷԻ-ՋԷՖՄԷՃԷ ԻՇԼԻՔ

| Նումէրօ / Սթասիօն | 6 | 8 | 10 | 52 | 12 | 14 | 16 | 18 | 20 | 22 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 46 | 48 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Մոդոնա Եօյլէրի էտրաֆ | | | | | | | | | Վագոնը Հարիւրիւթ | | | | | | | | | Լէյլէնտէն սէլամ էտրաֆ | | | | |
| Սթամպոլ | 6 30 | 7 | | 7 30 | 7 50 | 8 30 | 9 | | 9 30 | 10 30 | 11 | | 11 30 | 12 | | 1 30 | 2 | | 2 30 | 3 | | 4 | |
| Գուզ-Գաբ. | 6 39 | 7 09 | | 7 39 | 8 08 | 8 39 | 9 09 | | 9 39 | 10 39 | 11 09 | | 11 39 | 12 09 | | 1 39 | 2 10 | | 2 39 | 3 09 | | 4 09 | |
| Եէնի-Գաբ. | 6 43 | 7 13 | | 7 43 | | 8 43 | 9 13 | | 9 43 | 10 43 | 11 13 | | 11 43 | 12 13 | | 1 43 | 2 14 | | 2 43 | 3 13 | | 4 13 | |
| Սամաթիա | 6 49 | 7 19 | | 7 48 | | 8 49 | 9 18 | | 9 49 | 10 49 | 11 19 | | 11 48 | 12 19 | | 1 49 | 2 20 | | 2 48 | 3 18 | | 4 19 | |
| Եէնի-Գուլէ | 6 54 | 7 23 | | 8 01 | 8 22 | 8 54 | 9 21 | | 9 54 | 10 54 | 11 24 | | 11 54 | 12 22 | | 1 54 | 2 26 | | 2 51 | 3 22 | | 4 24 | |
| Մագրիքէօյ | 7 09 | 7 33 | | 8 12 | 8 39 | 9 06 | | | 10 05 | 11 06 | 11 37 | | 12 0[illegible] | | | 2 05 | 2 38 | | | 3 36 | | 4 34 | |
| Այ-Սթէֆան | 7 18 | | | 8 21 | 8 52 | 9 15 | | | | 11 15 | 11 47 | | | | | | 2 47 | | | 3 45 | | | |
| Բիւյիք-Զէք. | | | | | 9 03 | | | | | | 11 55 | | | | | | | | | | | | |

| Նումէրօ / Սթասիօն | 50 | 52 | 54 | 56 | 58 | 60 | 62 | 64 | 66 | 68 | 70 | 72 | 74 | 76 | 78 | 80 | 82 | 84 | 86 | 88 | 90 | 92 | 94 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Վագոնը Հարիւրիւթ | | | | | | | | | Լէյլէնտէն սէլամ էտրաֆ | | | | | | | | | | | | | |
| Սթամպոլ | 5 | 5 30 | | 6 | | 6 3 | | 7 | | 7 40 | | | | | | | | | | | | | |
| Գուզ-Գաբ. | 5 09 | 5 39 | | 6 09 | | 6 39 | | 7 0[illegible] | | 7 49 | | | | | | | | | | | | | |
| Եէնի-Գաբ. | 5 13 | 5 43 | | 6 13 | | 6 43 | | 7 13 | | 7 52 | | | | | | | | | | | | | |
| Սամաթիա | 5 19 | 5 48 | | 6 19 | | 6 49 | | 7 18 | | 7 57 | | | | | | | | | | | | | |
| Եէնի-Գուլէ | 5 23 | 5 50 | | 6 24 | | 6 55 | | 7 2 | | 8 | | | | | | | | | | | | | |
| Մագրիքէօյ | 5 33 | | | 6 38 | | 7 06 | | 7 33 | | 8 10 | | | | | | | | | | | | | |
| Այ-Սթէֆան | 5 44 | | | 6 48 | | | | 7 42 | | | | | | | | | | | | | | | |
| Բիւյիք-Զէք. | | | | 6 56 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

ԲԻԼԻՍԷԻ-ՋԷՖՄԷՃԷ ՍԹԱՄՊՈՒԼ

| Նումէրօ / Սթասիօն | 5 | 7 | 9 | 11 | 13 | 15 | 17 | 19 | 21 | 23 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 51 | 45 | 47 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Մոդոնա Եօյլէրի էտրաֆ | | | | | | | | | Վագոնը Հարիւրիւթ | | | | | | | | | Լէյլէնտէն սէլամ էտրաֆ | | | | |
| Բիւյիք-Զէք | | 6 50 | | | | | | | | | 12 34 | | | | | | | | | | 6 15 | | |
| Այ-Սթէֆան | 6 30 | 7 | | 8 | | 8 30 | | 9 30 | | 11 28 | 12 43 | | | | 3 | 4 | | | | 6 | 6 27 | | |
| Մագրիքէօյ | 6 40 | 7 10 | 7 40 | 8 10 | | 8 40 | | 9 40 | 10 12 | 11 40 | 12 53 | | 2 11 | | 3 10 | 4 10 | 4 40 | 5 10 | | 6 10 | 6 42 | 7 12 | 8 15 |
| Եէնի-Գուլէ | 6 52 | 7 22 | 7 51 | 8 23 | | 8 52 | 9 26 | 9 52 | 10 24 | 11 52 | 12 27 | 1 04 | 1 25 | 2 23 | 2 55 | 3 21 | 4 22 | 4 52 | 5 22 | 5 55 | 6 22 | 7 | 7 34 | 8 29 |
| Սամաթիա | 6 56 | 7 26 | | 8 26 | | 8 56 | 9 29 | 9 56 | 10 28 | 11 56 | 12 3[illegible] | 1 07 | 1 29 | 2 27 | 2 58 | 3 21 | 4 26 | 4 56 | 5 26 | 5 58 | 6 26 | | 7 38 | 8 32 |
| Եէնի Գաբ. | 7 02 | 7 32 | | 8 32 | | 9 0[illegible] | 9 34 | 10 02 | 10 34 | 12 02 | 12 37 | 1 13 | 1 34 | 2 33 | 3 04 | 3 30 | 4 32 | 5 02 | 5 32 | 6 04 | 6 32 | | 7 44 | 8 37 |
| Գուզ-Գաբ. | 7 08 | 7 38 | 7 59 | 8 38 | | 9 08 | 9 38 | 10 08 | 10 38 | 12 08 | 12 41 | 1 17 | 1 38 | 2 38 | 3 08 | 3 34 | 4 38 | 5 08 | 5 38 | 6 08 | 6 38 | 7 11 | 7 48 | 8 40 |
| Սթամպոլ | 7 16 | 7 46 | 8 07 | 8 46 | | 9 16 | 9 46 | 10 16 | 10 46 | 12 16 | 12 4[illegible] | 1 2[illegible] | 1 46 | 2 46 | 3 16 | 3 42 | 4 46 | 5 46 | 5 16 | 6 16 | 6 46 | 7 20 | 7 56 | 8 48 |

Մուլհոզրէ։ — Ձէսամէթի ազ օլան եիւքլէր պիլա ֆարգ հէր թրէնտէ գապուլ օլունուր։ Լաքին ճէսամէթլի օլան եիւքլէր՝ Տէրսաատէթ իլէ Մագրիքէօյ պէյրինտէ վէ Լա ինտան էօթէյէ իշլէյէն թրէնլէրտէ գապուլ օլունաճագ մը։